

# LAGAN

CZ  
HU  
BG  
RO  
HR  
SR



Design and Quality  
IKEA of Sweden





Úplný zoznam určených autorizovaných servisných center a príslušné telefónne čísla v jednotlivých zemích nájdete na poslednej strane tohto manuálu.

<b>ČESKY</b>	<b>4</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>31</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>43</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>55</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>67</b>



Ezen tájékoztató utolsó oldalán található az országokénti IKEA kijelölt Hivatalos Szervizközpontjainak és a vonatkozó országos telefonszámoknak a listája.



Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на Сервизи, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.



Vă rugăm să consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă a centrelor de service autorizate desemnate de IKEA și pentru numerele de telefon naționale respective.



Na zadnjoj stranici ovog priručnika možete naći kompletan listu ovlaštenih servisnih centara i njihove telefonske brojeve u Hrvatskoj.



Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA servisa, kao i njihove brojeve telefona.

**Obsah**

<b>Bezpečnostní informace</b>	<b>4</b>	<b>Co dělat, když...</b>	<b>10</b>
<b>Popis spotřebiče</b>	<b>7</b>	<b>Technické údaje</b>	<b>11</b>
<b>Ovládací panel</b>	<b>7</b>	<b>Poznámky k životnímu prostředí</b>	<b>12</b>
<b>Čištění a údržba</b>	<b>8</b>	<b>ZÁRUKA IKEA</b>	<b>13</b>

**Bezpečnostní informace****Před prvním použitím**

Vaše bezpečnost i bezpečnost jiných osob jsou pro nás naprosto prvořadé.

Odstraňte ochranné lepenkové obaly, ochrannou fólii a nálepky z příslušenství.

Zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k poškození spotřebiče.

Na spotřebič nic nepokládejte.

Nevystavujte ho atmosférickým vlivům.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která si musíte přečíst a dodržovat je.

**⚠️** Toto je výstražný symbol týkající se bezpečnosti, který upozorňuje uživatele na možná nebezpečí, jež by mohla hrozit jemu nebo dalším osobám. Před každým bezpečnostním upozorněním je výstražný symbol a následující slova:

**⚠️ NEBEZPEČÍ:** označuje nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak dojde k vážnému poranění.

**⚠️ VAROVÁNÍ:** označuje nebezpečnou situaci, kterou je třeba odvrátit, jinak by mohlo dojít k vážnému poranění. Všechna bezpečnostní upozornění udávají konkrétní podrobnosti o možném nebezpečí/upozornění a obsahují pokyny, jak snížit riziko poranění, poškození a úrazu elektrickým proudem způsobené nesprávným použitím spotřebiče. Pečlivě dodržujte následující pokyny.

**Bezpečnostní upozornění a všeobecné rady**

- Elektrickou instalaci a elektrické zapojení smí provést pouze kvalifikovaný technik

podle pokynů výrobce a v souladu s platnými místními bezpečnostními předpisy. Neoprávujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití.

- Před instalací je nutné odpojit spotřebič od elektrické sítě.
- Uzemnění spotřebiče je povinné. (vyžadováno pouze pro třídu I)
- Napájecí kabel musí být tak dlouhý, aby umožnil připojení zabudovaného spotřebiče k síti.
- Chcete-li vytáhnout zástrčku ze síťové zásuvky, netahejte za napájecí kabel.
- Po skončení instalace nesmí být elektrické komponenty pro uživatele volně přístupné.
- Nedotýkejte se spotřebiče vlhkými částmi těla a nepoužívejte ho, když jste naboso.
- Tento spotřebič nesmí používat osoby ani děti s jakoukoli fyzickou, smyslovou nebo duševní vadou, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je nesledují osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo jim nedaly příslušné pokyny k použití spotřebiče.
- Neoprávujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Veškerou další technickou údržbu smí provádět pouze oprávněný technik.
- Na děti je třeba dohlédnout, aby si se spotřebičem nehrály.
- Při vrtání do stěny dávejte pozor, abyste nepoškodili elektrické připojení a/nebo potrubí.

- Větrací kanály musí mít vždy odvod ven.
- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za všechny škody způsobené nevhodným použitím nebo nesprávným nastavením.
- Vhodná údržba a čištění zaručují dobrý provoz a nejlepší výkon spotřebiče. Všechny nečistoty na povrchu pravidelně odstraňujte, aby se netvořily mastné usazeniny. Filtr pravidelně vyjměte a vyčistěte ho (nebo ho vyměňte).
- Pod odsavačem par nepřipravujte jídla na otevřeném plameni (flambovaná). Otevřený plamen by mohl způsobit požár.
- Nedodržení pokynů k čištění odsavače a výměně filtrů může způsobit požár.
- Odsávaný vzduch se nesmí odsávat do kouřovodu používaného k odtahu spalin plynových nebo jiných spalovacích zařízení, ale musí mít samostatný vývod. Dodržení všech státních norem týkajících se odsávání vzduchu je povinné.
- Pokud se odsavač používá společně s jinými spotřebiči spalujícími plyn nebo jiná paliva, musí být v místnosti dostatečné větrání. Záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 4 Pa (4 x 10-5 barů). Z tohoto důvodu musí být místnost dobře větraná.
- Při smažení jídel nenechávejte pánev bez dozoru, protože olej na smažení by se mohl vznítit.
- Před dotykem žárovek se ujistěte, že již vychladly.
- Nepoužívejte ani nenechávejte odsavač bez správně instalované žárovky, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Odsavač není pracovní deska, proto na něj nepokládejte žádné předměty, ani ho příliš nezatěžujte.
- Při všech instalacích a údržbových pracích používejte vhodné pracovní rukavice.
- Spotřebič není vhodný k používání venku.

 **UPOZORNĚNÍ:** Když je zapnutá varná deska, mohou se přístupné části odsavače zahřát na vysokou teplotu.

### Instalace a připojení

Po vybalení spotřebiče zkонтrolujte, zda se při dopravě nepoškodil. V případě problémů se obraťte na autorizované servisní středisko. Doporučujeme odstranit polystyrénový podstavec až těsně před instalací, aby se spotřebič nepoškodil.

### Příprava k instalaci

 **VAROVÁNÍ:** Odsavač je těžký. K jeho zvednutí a instalaci jsou zapotřebí minimálně dvě osoby.

Minimální vzdálenost mezi varnými plotýnkami na sporáku a dolním okrajem odsavače nesmí být menší než 65 cm u plynových sporáků nebo 50 cm u elektrických sporáků.

Před začátkem instalace zkонтrolujte minimální vzdálenosti uvedené v návodu ke sporáku.

Jestliže je v pokynech k instalaci sporáku uvedena větší vzdálenost mezi sporákiem a odsavačem, je nutné ji dodržet.

### Připojení k elektrické sítí

Zkontrolujte, zda napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče odpovídá napětí ve vašem bytě.

Tento štítek najdete uvnitř odsavače pod tukovým filtrem.

Napájecí kabel (typ H05 VV-F) smí vyměnit jen kvalifikovaný elektrikář. Obraťte se na autorizované servisní středisko.

Jestliže je odsavač vybaven elektrickou zástrčkou, zapojte ji do zásuvky, která odpovídá platným předpisům, a je umístěna na přístupném místě. Pokud zástrčku nemá (přímé připojení k síti) nebo zásuvka není v dostupném místě, kvalifikovaný technik musí nainstalovat v souladu s elektroinstalačními předpisy dvoupólový vypínač, který zajistí úplné odpojení od sítě při přepětí (kategorie III).

## Použití

Odsavač byl zkonstruován k použití ve dvou verzích, jako odtahový nebo recirkulační model.



**Odtahový model (viz symbol v instalační příručce)**

Výpary z vaření se odsávají a odvádějí mimo dům odtahovým potrubím (není součástí vybavení), které se připojuje na vývod páry u odsavače.

Zkontrolujte, zda je odtahové potrubí správně připojeno k vývodu vzduchu pomocí vhodného spojovacího dílu.

**Důležité upozornění:** Jestliže je filtr (filtry) s aktivním uhlím již nasazen, odstraňte ho.



v

**Recirkulační model (viz symbol v instalační příručce)**

Vzduch je filtrován přes jeden nebo více filtrů s aktivním uhlím a potom posílán zpět do místnosti.

**Důležité upozornění:** Zajistěte dostatečný oběh vzduchu v okolí odsavače.

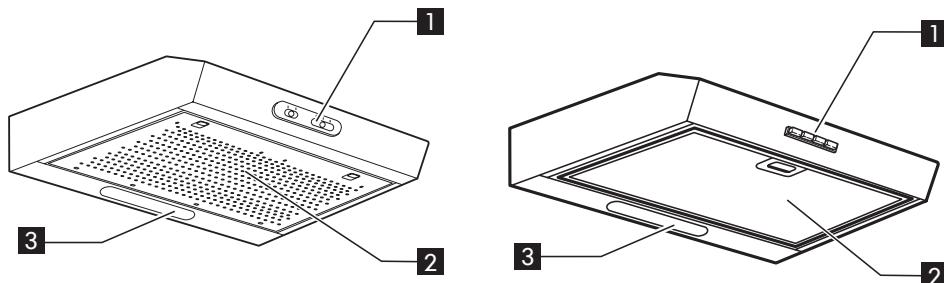
**Důležité upozornění:** Jestliže odsavač není vybaven filtry s aktivním uhlím, je nutné je před použitím objednat a nasadit.

Odsavač by se měl instalovat v dostatečné vzdálenosti od silně znečištěných míst, oken, dveří a zdrojů tepla.

Odsavač se prodává s veškerým materiálem nutným k instalaci na většinu stěn nebo stropů. Porad'te se přesto s kvalifikovaným technikem o jeho vhodnosti pro daný typ stěny nebo stropu.

Tuto příručku si uschovějte pro další použití.

## Popis spotřebiče

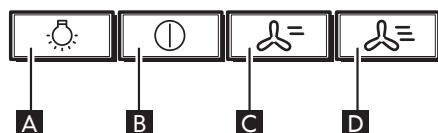
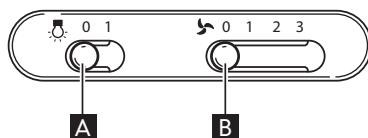


**1** Ovládací panel

**2** Tukový filtr

**3** Stropní osvětlení

## Ovládací panel



**A** Tlačítko osvětlení

Tlačítko osvětlení má dvě polohy.  
Rozsvícení světla: posuňte tlačítko doprava.

**B** Tlačítko volby maximální rychlosti

Toto tlačítko má několik poloh k ovládání nasávacího výkonu podle množství kouře nebo par.  
Zesílení odsávacího výkonu: posuňte tlačítko doprava.

**A** Stisknutím tlačítka rozsvítíte osvětlení.

**B** Tlačítko ZAP/VYP / tlačítko odsávacího výkonu 1

**C** Tlačítko odsávacího výkonu 2

**D** Tlačítko odsávacího výkonu 3

## Čištění a údržba

### **! VAROVÁNÍ**

- Spotřebič nikdy nečistěte čisticím přístrojem na páru.
- Spotřebič odpojte od elektrické sítě.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte korozivní nebo abrazivní čisticí prostředky. Jestliže se tyto prostředky přesto náhodně na spotřebič dostanou, ihned je otřete vlhkým hadříkem.

- Plochy otřete vlhkým hadříkem. Jsou-li velmi zašpiněné, omyjte je roztokem vody s několika kapkami mycího prostředku na nádobí. Nakonec spotřebič otřete suchým hadříkem.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte drsné houbičky, ani kovové škrabky nebo houbičky. Mohly by časem zničit povrch.

- Používejte čisticí prostředky speciálně určené pro tento spotřebič a dodržujte pokyny výrobce.

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Filtry vyčistěte alespoň jednou za měsíc a odstraňte všechny zbytky oleje a tuku.

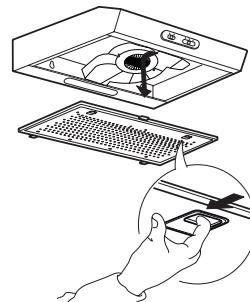
### Mytí tukového filtru

Kovový tukový filtr má neomezenou životnost a je nutné ho jednou měsíčně umýt v dřezu nebo v myčce při krátkém mycím cyklu s nízkou teplotou. Mytím v myčce nádobí může tukový filtr zmatnit, což nijak neovlivní jeho filtrační schopnost.

### Údržba tukového filtru:

1. Odpojte odsavač od elektrické sítě.
2. Otevřete nasávací mřížku nebo vyjměte samonosný tukový filtr (v tomto případě ho ihned umyjte)
3. Odstraňte blokovací zařízení tukového filtru.
4. Vyjměte zanesený tukový filtr
5. Po výměně nebo umytí tukového filtru ho opačným postupem vrátěte zpět a

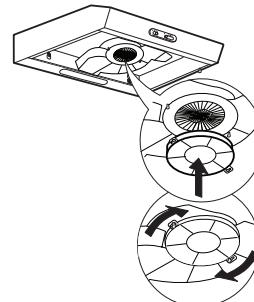
zkontrolujte, zda pokrývá celou nasávací plochu.



### Údržba uhlíkového filtru

(Pouze pro odsavače s recirkulací vzduchu)  
Uhlíkový filtr nelze mýt ani regenerovat.

Musí se každé 4 měsíce vyměnit.



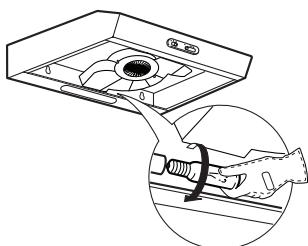
1. Odpojte odsavač od elektrické sítě.
2. Otevřete nasávací mřížku nebo vyjměte samonosný tukový filtr.
3. Filtrem zakryjte mřížku, která chrání motor odsávání tak, aby otvory odpovídaly čepům na straně ochranné mřížky motoru.
4. Uhlíkovým filtrem otočte ve směru hodinových ručiček do blokovací polohy (bajonetový uzávěr).
5. Ověřte si, že je vnitřní volič "odsavač/Filtr" nastavený na "Filtr".

6. Nasávací mřížku nebo samonosný tukový filtr opět nasad'te  
Při demontáži uhlíkového filtru postupujte opačným způsobem

#### Výměna žárovky

1. Odpojte odsavač od elektrické sítě.
2. Otevřete nasávací mřížku nebo vyjměte samonosný tukový filtr.
3. Vyndejte spálenou žárovku Nahrad'te ji za novou, pouze s max. 40 W u běžné žárovky nebo s max. 28 W u typu E14 halogenové žárovky.
4. Nasávací mřížku nebo samonosný tukový filtr opět nasad'te

**DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ:** Nedotýkejte se žárovky rukama.



## Co dělat, když...

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje	Není pod napětím	Zkontrolujte, zda nebyl přerušen proud. Vypněte spotřebič a opět ho zapněte, abyste zjistili, zda porucha stále trvá.
	Spotřebič není připojený k elektrické sítí	Zkontrolujte, zda je spotřebič připojený k elektrické sítí. Vypněte spotřebič a opět ho zapněte, abyste zjistili, zda porucha stále trvá.
Odsávací výkon není dostatečný	Rychlosť odsávání je příliš nízká	Zkontrolujte rychlosť odsávání, a v případě potřeby ji upravte.
	Kovové filtry jsou zanesené	Zkontrolujte, zda jsou filtry čisté Jsou-li špinavé, umyjte v myčce.
	Větrací otvory jsou ucpané	Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory ucpané, a případně je vyčistěte.
Osvětlení nefunguje	Je spálená žárovka	Zkontrolujte žárovku, a v případě potřeby ji vyměňte.
	Žárovka není správně umístěná	Zkontrolujte, zda je žárovka správně umístěná. Není-li tomu tak, nasadte ji správně.

**Než zavoláte do autorizovaného servisního střediska:** Znovu zapněte spotřebič a zkontrolujte, zda porucha zmizela. Není-li tomu tak, spotřebič opět vypněte a zkoušku po hodině opakujte. Jestliže spotřebič nefunguje správně ani po provedení pokynů popsaných v části „Co dělat, když...“, a po opětovném zapnutí, zavolejte do autorizovaného servisního střediska, popište poruchu a uvedte:

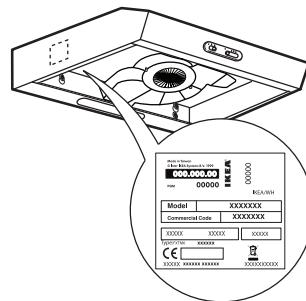
- druh poruchy;
- model;
- typ a sériové číslo spotřebiče (najdete je na typovém štítku);
- servisní číslo (číslo uvedené za slovem SERVICE na typovém štítku uvnitř spotřebiče).

S E R V I C E 0000 000 00000



## Technické údaje

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku umístěném uvnitř spotřebiče a na energetickém štítku.



## Poznámky k životnímu prostředí

### Likvidace obalového materiálu

Obal je ze 100 % recyklovatelného materiálu a je označen recyklačním symbolem . Obalový materiál proto nevyhazujte s domácím odpadem, ale zlikvidujte ho podle platných místních předpisů.

### Likvidace spotřebiče

- Tento spotřebič je označený v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o likvidaci elektrického a elektronického zařízení (WEEE).
- Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by jinak došlo nevhodnou likvidací tohoto výrobku.



Symbol  na spotřebiči nebo přiložených dokumentech udává, že tento spotřebič nepatří do domácího odpadu, ale je nutné ho odvézt do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

### Likvidace domácích spotřebičů

- Tento spotřebič byl vyroben z recyklovatelných nebo opakováně použitelných materiálů. Zlikvidujte ho podle místních předpisů pro odstraňování odpadu. Před likvidací odřízněte napájecí kabel.
- Další informace o zpracování, rekuperaci a recyklaci domácích elektrických spotřebičů zjistíte u příslušného místního úřadu, úřadu pro likvidaci domovního odpadu, nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

### Rady k úspoře energie

- Zapněte odsavač na minimální rychlosť hned na začátku vaření a nechte ho v chodu ještě několik minut po ukončení vaření.
- Zvýšte rychlosť pouze v případě velkého množství kouře a páry a funkci posílení rychlosti Boost používejte jen ve výjimečných situacích.
- Pokud je to nutné k udržení účinného snížení západu, vyměňte filtr/y s aktivním uhlím.
- Pokud je to nutné k udržení dobré účinnosti tukového filtru, vyčistěte tukový filtr/y.
- Používejte maximální průměr odtahového systému uvedený v tomto návodu, zajistíte tak optimální účinnost a minimální hluk.

### Prohlášení o souladu s předpisy



- Tento spotřebič byl navržen, vyroben a uveden na trh v souladu s:
  - bezpečnostními požadavky směrnice pro nízké napětí 2006/95/ES (nahrazující směrnici 73/23/EHS a její další znění);
  - požadavky na ekodesign podle evropských nařízení č. 65/2014 a č. 66/2014 v souladu s evropskou normou EN 61591-1;
  - požadavky na ochranu podle směrnice EMC 2004/108/ES.

Elektrické zabezpečení spotřebiče je zaručeno pouze v případě správného připojení k uzemňovacímu zařízení odpovídajícímu předpisům.

## ZÁRUKA IKEA

### Jak dlouho záruka IKEA platí?

Tato záruka platí po dobu pěti (5) let od data nákupu spotřebiče v IKEA s výjimkou spotřebičů zn. LAGAN, které mají záruku pouze dva (2 roky). Jako doklad o koupi se doporučuje originální účtenka. Jestliže se v době záruky provádí nějaká oprava, tato činnost neprodlužuje záruční dobu na spotřebič.

### Na jaké spotřebiče se pětiletá (5) IKEA záruka nevztahuje?

Na řadu spotřebičů s názvem LAGAN a všechny spotřebiče zakoupené v IKEA do 1. srpna 2007.

### Kdo provádí servisní službu?

Autorizovaný poskytovatel servisu IKEA zajišťuje servisní službu prostřednictvím své vlastní sítě.

### Na co se záruka vztahuje?

Záruka se vztahuje na závady spotřebiče, které byly způsobené vadnou konstrukcí nebo vadným materiálem, a ke kterým došlo po zakoupení v IKEA. Tato záruka se vztahuje pouze na domácí používání. Výjimky jsou uvedené v části "Na co se nevztahuje záruka?". Během záruční doby se záruka vztahuje na náklady k odstranění závady, např. opravu, díly, práci a cestu pracovníka za předpokladu, že je tento spotřebič dostupný pro opravu bez zvláštních nákladů. Za těchto podmínek se uplatňují směrnice EU (č. 99/44/ES) a příslušné místní předpisy. Vyměněné díly se stávají majetkem IKEA.

### Jak bude IKEA při odstranění závady postupovat?

Určený poskytovatel servisu IKEA prozkoumá výrobek a dle svého vlastního uvážení rozhodne, zda se na něj vztahuje tato záruka. Jestliže rozhodne, že záruka platí, poskytovatel servisu IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner

prostřednictvím svých vlastních servisních provozů dle vlastního uvážení bud' vadný výrobek opraví, nebo ho vymění za stejný nebo srovnatelný výrobek.

### Na co se nevztahuje záruka?

- Na normální opotřebení a odření.
- Na poškození způsobené úmyslně nebo nedbalostí, nedodržením návodu k použití, nesprávnou instalací nebo připojením k nesprávnému napětí, poškození způsobené chemickou nebo elektrochemickou reakcí, různi korozí nebo vodou včetně, ale nikoli výhradně omezené na nadměrné množství vápence v přiváděné vodě, poškození způsobené abnormálními podmínkami okolního prostředí.
- Na spotřební materiál včetně baterií a žárovek.
- Na nefunkční a ozdobné části, který nemají vliv na normální používání spotřebiče včetně jakéhokoli poškrábání a možných rozdílů v barvě.
- Na náhodné poškození způsobené cizími předměty nebo látkami a čištěním nebo uvolněním filtrů, vypouštěcích systémů nebo zásuvek na čisticí prostředek.
- Na poškození následujících dílů: keramického skla, příslušenství, koší na nádobí a příbory, přívodní a vypouštěcí trubky, těsnění, žárovky a kryty žárovek, filtry, ovladače, opláštění a jeho části. S výjimkou takových poškození, u kterých lze prokázat, že tato poškození byla způsobena výrobními vadami.
- Na případy, kdy technik při své návštěvě nenalezl žádnou závadu.
- Na opravy, které neprováděli naši k tomu určení poskytovatelé služeb a/ nebo autorizovaní smluvní servisní partneři, nebo na opravy, při nichž nebyly použity originální náhradní díly.

- Na opravy způsobené instalací, která není správná, nebo neodpovídá technickým údajům.
- Na použití spotřebiče mimo domácnost, tedy k profesionálnímu použití.
- Na poškození při dopravě. Jestliže zákazník dopravuje spotřebič sám do svého bytu nebo na jinou adresu, neodpovídá společnost IKEA za žádné poškození, ke kterému mohlo při dopravě dojít. Pokud ale dopravovala spotřebič na uvedenou adresu zákazníka společnost IKEA, pak je případné poškození při dopravě kryto touto zárukou IKEA.
- Na náklady na provedení první instalace spotřebiče IKEA. Jestliže ale poskytovatel služeb IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opraví nebo vymění spotřebič v rámci této záruky, poskytovatel služeb IKEA nebo jeho autorizovaný servisní partner opravený spotřebič nebo nový spotřebič znova nainstalují, pokud to bude nutné.

Tato omezení se nevztahuje na práce prováděné bez zjištění závady, které provedl nás vyškolený technik s použitím našich originálních dílů za účelem přizpůsobení spotřebiče technickým bezpečnostním požadavkům v jiné zemi EU.

#### **Uplatnění zákonů dané země**

Záruka IKEA poskytuje zvláštní zákoná práva, která zahrnují nebo přesahují všechny místní zákonné požadavky. Tyto podmínky však žádným způsobem neomezují práva spotřebitele popsaná v místní legislativě.

#### **Rozsah platnosti**

Pro spotřebiče, které jsou zakoupeny v jedné zemi EU a převezeny do jiné země EU, budou servisní služby prováděny v rámci záručních podmínek obvyklých v nové zemi. Povinnost provést servisní službu v rámci záruky existuje jen tehdy, pokud je

spotřebič instalován a je ve shodě s:

- technickými požadavky platnými v zemi, ve které byl záruční požadavek vznesen;
- pokyny k instalaci a bezpečnostními informacemi v uživatelské příručce.

#### **Vyhrazený POPRODEJNÍ SERVIS pro spotřebiče IKEA**

Obraťte se prosím na určené autorizované servisní centrum v případě:

- požadavku na servis v rámci této záruky;
- dotazu týkajícího se vysvětlení instalace spotřebiče IKEA do určeného kuchyňského nábytku IKEA;
- dotazu týkajícího se vysvětlení funkce spotřebičů IKEA

Abychom vám mohli poskytnout co nejlepší pomoc, prosíme čtěte pozorně instalační návod a/nebo návod k použití předtím, než nás kontaktujete.

#### **Kde nás najdete, když potřebujete servisní službu**



Úplný seznam určených autorizovaných servisních center a příslušná telefonní čísla v jednotlivých zemích najdete na poslední straně tohoto manuálu.

**i** Abychom Vám mohli poskytnout co nejrychlejší asistenci, doporučujeme využít telefonický kontakt uvedený v tomto manuálu a vždy nahlásit produktový kód IKEA (8místný kód) a 12místné servisní číslo, které najdete na typovém štítku spotřebiče.

#### **USCHOVEJTE SI DOKLAD O ZAPLACENÍ !**

Je to Váš doklad o koupě a je nutný k uplatnění záruky. Na dokladu o zaplacení je také uveden název a

produktový kód IKEA (8místný kód)  
každého zakoupeného spotřebiče.

**Potřebujete další informace?**

Pro odpověď na Vaše další otázky, které  
nesouvisí se záručním servisem prosíme  
kontaktujte IKEA kontaktní centrum.

Předtím, než nás kontaktujete,  
doporučujeme pozorně přečíst dokumentaci  
doručenou společně s výrobkem.

## Tartalomjegyzék

Biztonsági tudnivalók	16	Mi a teendő, ha...	22
A készülék bemutatása	19	Műszaki adatok	23
Kezelőlap	19	Környezetvédelmi megfontolások	24
Tisztítás és karbantartás	20	IKEA GARANCIA	25

## Biztonsági tudnivalók

### Az első használat előtt

Az Ön és mások biztonsága a legfontosabb. Távolítsa el a karton védfólemekeket, a védőfóliát és az öntapadó címkéket a tartozékokról.

Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék szállítás közben.

A sérülések elkerülése érdekében ne tegyen semmilyen súlyt a készülékre.

Ne tegye ki a készüléket léggöri hatásoknak. Ez a kézikönyv és maga a készülék fontos biztonsági figyelmeztetéseket nyújt, amelyeket el kell olvasni és mindenkor figyelembe kell venni.

**!** Ez a biztonsággal kapcsolatos figyelemfelhívó szimbólum, ami a potenciális kockázatokra figyelmezteti a felhasználókat.

Minden biztonsági figyelmeztetés előtt a figyelemfelhívó szimbólum és a következők állnak:

**!** **VESZÉLY:** Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést okoz.

**!** **FIGYELEM:** Veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, súlyos sérülést okozhat.

Valamennyi biztonsági figyelmeztetés konkrétan részletezi az adott potenciális veszélyt/kockázatot, és jelzi, hogy miként lehet csökkenteni a készülék helytelen használatából adódó sérülés, károsodás és áramütés kockázatát. Fontos az alábbiak körültekintő betartása.

### Óvintézkedések és általános javaslatok

- A készülék elektromos üzembe

helyezését és az elektromos csatlakoztatásokat szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie, a gyártó utasításainak és a helyi biztonsági előírásoknak megfelelően. A használati útmutatóban kifejezetten felsorolt eseteket leszámítva tilos a készülék házilagos javítása vagy cseréje.

- Mielőtt bármilyen telepítési műveletre kerülne sor, a készüléket le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Kötelező a készülék földelése. (csak az I. osztály esetén szükséges)
- A hálózati zsinórnak elég hosszúnak kell lennie ahhoz, hogy a már a házába beszerelt készülék csatlakoztatható legyen a hálózati aljzathoz.
- Tilos a készüléket a hálózati zsinór húzva lecsatlakoztatni a hálózatról.
- A telepítést követően a felhasználó ne férhessen többé hozzá az elektromos alkatrészekhez.
- Tilos a készüléket nedves testrésszel megérinteni vagy mezítláb használni.
- A készüléket nem használhatják sem gyermekek, sem csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek, hacsak a biztonságukért felelős személy nem felügyeli vagy tanítja meg őket a készülék használatára.
- Az útmutatóban kifejezetten javasolt eseteket leszámítva tilos a készülék alkatrészeinek házilagos javítása vagy cseréje. Az összes egyéb karbantartási műveletet szakembernek kell elvégeznie.

- Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel.
- Falfúrás esetén ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek elektromos csatlakozások és/vagy csővezetékek.
- A légcstornákat mindenkor szabadba kell kivezetni.
- A helytelen használat vagy a rossz beállítások miatt károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
- Megfelelő karbantartással és tisztítással biztosítani lehet a készülék folytonos üzemkész állapotát és hibátlan működését. A zsíros maradékok felhalmozódásának elkerülése érdekében rendszeresen távolítsa el a makacs felületi szennyeződéseket. Rendszeresen vegye ki és cserélje ki, illetve tisztítsa meg a szűrőt.
- Soha ne készítsen flambírozott (lángon készülő) ételt a készülék alatt. A nyílt láng használata tüzet okozhat.
- Az elszívó tisztítására és a szűrők cseréjére vonatkozó utasítások betartásának elmulasztása tüzet eredményezhet.
- Az elszívott levegőt külön kell kivezetni, vagyis tilos azt a gáz- vagy egyéb tüzelésű készülékek füstjeinek elvezetésére szolgáló csőbe bevezetni. A levegő elvezetésére vonatkozó minden országos előírást be kell tartani.
- Megfelelő szellőzésről kell gondoskodni akkor, ha az elszívót gázzal vagy más tüzelőanyaggal működő egyéb berendezéssel egyidejűleg használja. A helyiségek negatív nyomása nem haladhatja meg a 4 Pa (4x 10-5 bar) értéket. Ennek érdekében gondoskodjon arról, hogy a helyiségek szellőzése megfelelő legyen.
- Sütéskor soha ne hagyja az edényt felügyelet nélkül, mivel a sütőolaj begyulladhat.
- Mielőtt a lámpákhoz érne, győződjön meg arról, hogy azok kihültek-e már.

- Megfelelően behelyezettizzó nélkül ne használja, illetve ne hagyja magára a készüléket, mert ez áramütési kockázatot jelent.
- A készülék nem munkafelület, így azt nem szabad sem tárgyak tárolására használni, sem túlterhelni.
- Valamennyi telepítési és karbantartási művelethez megfelelő védőkesztyűt kell használni.
- Ez a készülék nem alkalmas kültéri használatra.

 **FIGYELEM:** Amikor a főzőlap működik, a szageliszívő elérhető részei felmelegedhetnek.

### Üzembe helyezés és csatlakoztatás

A készülék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Problémák esetén forduljon a hivatalos szervizközponthoz. A sérülések elkerülése érdekében csak az üzembe helyezéskor vegye ki a készüléket a hungarocell csomagolásból

### A telepítés előkészítése

 **FIGYELEM:** A készülék nehéz; az elszívó emelését és telepítését két vagy több személynek kell végeznie. A főzőlap és konyhai elszívó alja közötti minimális távolságnak gáztűzhely esetén legalább 65 cm, elektromos tűzhely esetén pedig legalább 50 cm nagyságúnak kell lennie.

Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze a tűzhely használati útmutatójában feltüntetett minimum távolságokat is. Amennyiben a tűzhely üzembe helyezési útmutatója nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani.

### Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

Győződjön meg arról, hogy a készülék adatlapján megadott feszültség megegyezik-e a hálózati feszültséggel.. Ez az információ a készülék belsejében, a zsírszűrő alatt található.

A (H05 VV-F típusú) hálózati zsinór cseréjét kizárolag villanszerelő szakember végezheti. Forduljon hivatalos szervizhez. Ha a készüléknél van hálózati csatlakozása, akkor azt a hatályos előírásoknak megfelelő és jól hozzáférhető konnektorba kell csatlakoztatni. Ha a készüléknél nincs hálózati csatlakozása (közvetlen hálózati csatlakoztatás), vagy ha a hálózati csatlakozó nem hozzáférhető helyen van, akkor szakképzett technikusnak olyan szabványos kétpolúsú megszakítót kell felszerelnie, amely a III. tűlfeszültségi kategória körülményei esetén az üzembe helyezési előírások szerint biztosítja a teljes áramtalanitást.

### Használat

A készülék úgy lett kifejlesztve, hogy mind „kivezetéses modellként”, mind pedig „keringetéses modellként” üzembe helyezhető és használható.

### Kivezetéses modell (lásd a szimbólumot az üzembe helyezési útmutatóban)

A készülék elszívja a főzés közben keletkező gózt, és az elszívó góznyílásához csatlakoztatott kivezetőcsövön (nincs mellékelve) keresztül az épületen kívülre juttatja.

Megfelelő csatlakoztató rendszer alkalmazásával gondoskodjon arról, hogy a kivezetőcső szabályosan csatlakozzon a levegőkimenethez.

**Fontos:** Ha már bent van(nak), vegye ki az aktívszen-szűrő(ke)t.



### Keringetéses modell (lásd a szimbólumot az üzembe helyezési útmutatóban)

A levegőt az egy vagy több szénszűrő megszűri, majd visszaáramoltatja a helyiségbe.

**Fontos:** Gondoskodjon a megfelelő levegőkeringésről az elszívó körül.

**Fontos:** Ha a készülék nem rendelkezik aktívszen-szűrőkkal, ezeket még a használat előtt meg kell rendelni és fel kell szerelni.

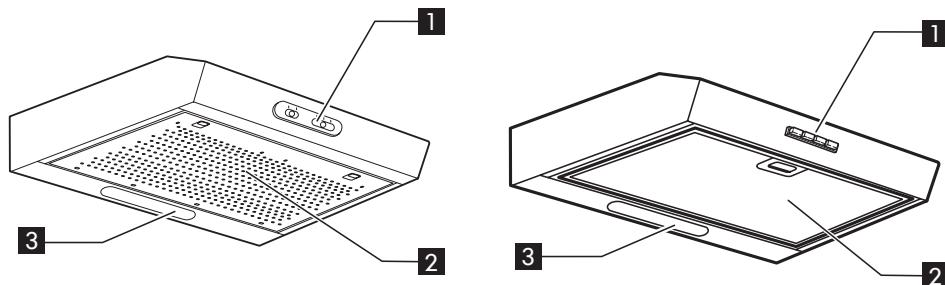
Az elszívó a különösen szennyezett területektől, ablakoktól, ajtóktól és hőforrásoktól távol kell felszerelni.

A készülékhez mellékelve van minden szükséges szerelvény a legtöbb típusú falra vagy mennyezetre szereléshez.

Azonban kérje szakember segítségét annak ellenőrzéséhez, hogy a mellékelt tételek alkalmasak-e a fal/mennyezet típusához.

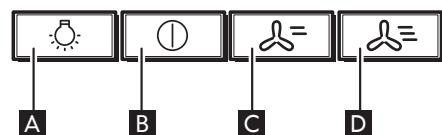
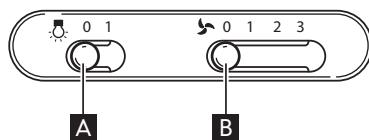
Őrizze meg ezt a füzetet, mert később még szüksége lehet rá.

## A készülék bemutatása



**1** Kezelőlap.    **2** Zsírszűrő    **3** Világító egység.

## Kezelőlap



- A** Világításkapcsoló gomb.  
A világításkapcsoló gombnak két állása van.  
A világítás bekapcsolásához: mozgassa a kapcsolót jobbra.
  - B** Elszívási teljesítmény választógombja.  
Ennek a kapcsolónak több állása van az elszívási teljesítmény szabályozásához, amelyek a készülék által elszívandó füstök és gózok mennyiségétől függően választhatók ki.
- Az elszívási teljesítmény növeléséhez:  
mozgassa a kapcsolót jobbra.

- A** A világítás bekapcsolásához nyomja meg a gombot
- B** BE/KI gomb / 1. elszívási teljesítmény választógombja.
- C** 2. elszívási teljesítmény választógombja.
- D** 3. elszívási teljesítmény választógombja.

## Tisztítás és karbantartás

### **⚠ FIGYELEM**

- Soha nem szabad gőzzel tisztító berendezést használni.
- Válassza le a készüléket a táphálózatról.

**FONTOS:** Ne használjon dörzshatású vagy korrozív mosószeret. Ha bármilyen ilyen termék véletlenül érintkezésbe kerül a készülékkal, nedves ruhával azonnal törölje le.

- Egy nedves törlőkendővel tisztítsa meg a felületeket. Ha nagyon piszkos, néhány csepp mosogatószert vízben öntsön a vízbe. Száraz ruhával törölje át.

**FONTOS:** Ne használjon súrolószivacsot, illetve fém kaparóeszközt vagy dörzspárnát. Kis idő múlva ezek károsíthatják a felületet.

- Kifejezetten a készülék tisztítására kifejlesztett mosószeret használjon, és kövesse a gyártó utasításait.

**FONTOS:** Legalább havonta tisztítsa meg a szűrőket, hogy eltávolítsa az esetleges olaj- vagy zsírmadaradványokat.

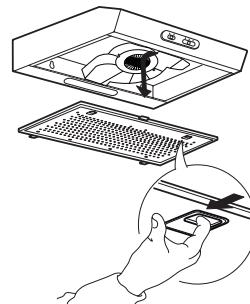
### A zsírszűrő tisztítása

A fém zsírszűrő élettartama korlátlan, és azt havonta egyszer kézzel vagy alacsony hőmérsékletre és rövid ciklusra állított mosogatógépben kell kimosni. Előfordulhat, hogy a mosogatógépben tisztított zsírszűrő elveszti a fényét, de ez a szűrési tulajdonságokat egyáltalán nem befolyásolja.

### A zsírszűrő karbantartása:

1. Válassza le a készüléket a táphálózatról.
2. Nyissa fel az elszívórácsot, vagy vegye ki az önhordó zsírszűrőt (utóbbi esetben rögtön mossa ki a szűrőt).
3. Emelje ki a zsírszűrő rögzítőelemét.
4. Vegye ki az elszennyeződött zsírszűrőt.
5. A zsírszűrő cseréjét vagy kimosását követően szerelje vissza a műveletet ellentétes irányban végrehajtva, ügyelve

arra, hogy a teljes elszívófelületet befedje.

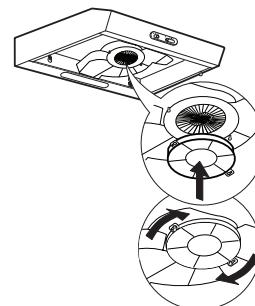


### Az aktívszen-szűrő karbantartása

(Csak keringetés elszívók)

A szénszűrő nem mosható és nem regenerálható.

4 havonta cserélje ki.



1. Válassza le a készüléket a táphálózatról.
2. Nyissa fel az elszívórácsot, vagy vegye ki az önhordó zsírszűrőt.
3. Helyezze a szűrőt az elszívómotor védőrácsa fölé úgy, hogy a szűrőn lévő nyílások egybe illeszkedjenek a motor védőrácsának oldalain lévő akasztópecekhez.
4. A helyén való rögzítéshez forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a szénszűrőt (bajonettzár).
5. Ügyeljen arra, hogy a „Elszívó/Szűrő” belső választókapcsolót „Szűrő” állásba állítsa.

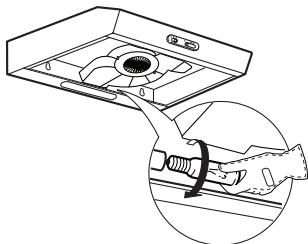
6. Helyezze vissza az elszívórácsot vagy a zsírszűrőt.

A szénszűrő leszerelését ellentétes sorrendben végezze.

#### **A lámpa karbantartása**

1. Válassza le a készüléket a táphálózatról.
2. Nyissa fel az elszívórácsot, vagy vegye ki az önhordó zsírszűrőt.
3. Cavarja ki a kicserélendő izzót. Csak max. 40 W-os hagyományos vagy max. 28 W-os (E14) halogén izzót használjon.
4. Helyezze vissza az elszívórácsot vagy a zsírszűrőt.

**FONTOS:** Ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá az izzóhoz a kezével.



**Mi a teendő, ha...**

<b>Probléma</b>	<b>Lehetséges ok</b>	<b>Megoldás</b>
A készülék nem működik	Nincs hálózati tápfeszültség	Ellenőrizze, hogy van-e hálózati tápfeszültség. Kapcsolja ki, majd indítsa be újra a készüléket annak ellenőrzésére, hogy fennáll-e még a hiba.
	A készülék nincs csatlakoztatva az áramforráshoz	Ellenőrizze, hogy a készülék csatlakoztatva van-e az áramforráshoz. Kapcsolja ki, majd indítsa be újra a készüléket annak ellenőrzésére, hogy fennáll-e még a hiba.
Az elszívó elszívási szintje nem elegendő	Az elszívási sebesség túl alacsony	Ellenőrizze az elszívási sebességet, és szükség esetén állítsa be
	A fémszűrők szennyezettek	Ellenőrizze, hogy a szűrők tiszták-e. Ha nem, tisztítsa meg a szűrőket a mosogatógépben.
	A szellőzőnyílások el vannak tömörödve	Ellenőrizze a szellőzőnyílásokat, és szükség esetén távolítsa el az akadályokat.
A világítás nem működik	Az izzó kiégett	Ellenőrizze az izzót, és szükség esetén cserélje ki.
	Az izzó nem megfelelően van beillesztve	Ellenőrizze, hogy az izzó megfelelően van-e beillesztve. Ha nem, illessze be jól az izzót.

**Mielőtt a hivatalos szervizközpontot hívna:**

Indítsa el újra a készüléket, és ellenőrizze, hogy megoldódott-e a probléma. Ha nem, kapcsolja ki ismét a készüléket, és ismételje meg a műveletet egy óra múlva.

Ha a hibakeresési útmutatóban felsorolt ellenőrzések elvégzése és a készülék ismételt bekapcsolása után a készülék meg mindig nem megfelelően működik, forduljon a hivatalos szervizközponthoz, világosan ismertesse a problémát, és adja meg a következőket:

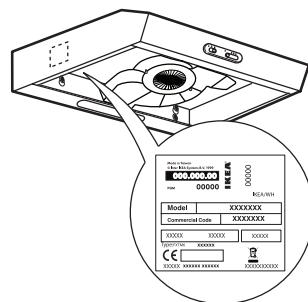
- a hiba típusa;
- a készülékmodell;
- a készülék típusa és sorozatszáma (az adattáblán fel van tüntetve);
- szervizszám (a készülék belsejében lévő adattáblán a SERVICE szó után látható szám).

**S E R V I C E** 0000 000 00000



## Műszaki adatok

A műszaki adatok fel vannak tüntetve a készülék belső oldalán felszerelt adattáblán és az energiacímkén.



## Környezetvédelmi megfontolások

### A csomagolás hulladékba helyezése

A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével  A csomagolás különféle részeinek hulladékba helyezését ezért felelősségteljesen és a hulladékok elhelyezését szabályozó helyi rendelkezésekkel teljes összhangban végezze.

### A termék kiselejtezése

- Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv (WEEE) szerinti jelzéssel van ellátva.
- A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos azon esetleges negatív következményeket, amelyeket a termék nem megfelelő hulladékkezelése egyébként okozhatna.

A terméken vagy a kísérő dokumentációban



levő  szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelní, hanem el kell szállítani az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőpontra.

### A háztartási készülékek kiselejtezése

- Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Megsemmisítését a hulladék-elhelyezésre vonatkozó helyi előírásokkal összhangban kell végezni. A kiselejtezés előtt vágja el hálózati tápkábelt.
- A háztartási elektromos készülékek kezelésével, hasznosításával és újrahasznosításával kapcsolatos bővebb tájékoztatásért forduljon a helyi illetékes hatósághoz, a háztartási hulladékok

gyűjtését végző szolgáltatóhoz vagy ahhoz a boltjhoz, ahol a készüléket vásárolta.

### Energiatakarékossági tippek

- Kapcsolja be az elszívót minimális sebességgel a főzés megkezdékor, és hagyja üzemelni néhány percig a főzés befejezése után.
- A sebességet csak nagy mennyiségű füst és gőz esetén növelje, és csak szükséges helyzetekben használja a fokozott sebesség(ek)et.
- Cserélje ki a szénszűrőt, amikor az szükséges a jó szagcsökkentési hatékonyság fenntartása érdekében.
- Tisztítsa meg a zsírszűrőt, amikor az szükséges a jó zsírszűrési hatékonyság fenntartása érdekében.
- A kivezető rendszernél használja a jelen kézikönyvben jelzett maximális átmérőt a hatékonyság optimalizálása és a zaj minimalizálása érdekében.

### Megfelelőségi nyilatkozat



- Ennek a készüléknek a tervezése, gyártása és forgalmazása a következőkkel összhangban történik:
  - az alacsony feszültségre vonatkozó 2006/95/EK számú (a 73/23/EGK számú irányelvet és annak módosításait felváltó) irányelv biztonsági célkitűzései;
  - a 65/2014 és a 66/2014 sz. európai rendelet ecodesign követelményei az EN 61591-1 sz. európai szabvánnyal összhangban;
  - a 2004/108/EK számú ("EMC") irányelv védelmi követelményei.

A készülék elektromos szempontból csak akkor biztonságos, ha csatlakoztatása előírásszerűen földelt hálózathoz történik.

## IKEA GARANCIA

### **Meddig érvényes az IKEA garancia?**

Ez a garancia az IKEA áruházban vett készülék eredeti vásárlási napjától számított öt (5) évig érvényes. A LAGAN nevű készülékekre két (2) év garancia vonatkozik. A vásárlás bizonyítékaként az eredeti nyugta szolgál. A garancia alapján végzett munka nem hosszabbítja meg a készülék garanciális időszakát.

### **Milyen készülékekre nem vonatkozik az öt (5) éves IKEA garancia?**

A LAGAN nevű készülékekre és a 2007. augusztus 1. előtt az IKEA áruházban vásárolt összes készülékre.

### **Ki végzi majd a szervizelést?**

A szervizelést az IKEA hivatalos szervizszolgáltatója biztosítja saját vagy hivatalos szervizpartnere hálózatán keresztül.

### **Mire vonatkozik a garancia?**

A garancia az IKEA áruházban történt vásárlás napjától kezdve vonatkozik a készülék azon hibáira, amelyeket a hibás gyártás vagy anyaghibák okoznak. A garancia csak háztartási célú használat esetén érvényes. A kivételek a "Mire nem terjed ki a garancia?" cím alatt találhatók. A garanciális időszak alatt a garancia kiterjed a hiba megszüntetésével kapcsolatban felmerülő költségekre (pl. javítás, alkatrészek, munka és utazás), feltéve ha javítás céljából speciális kiadások nélkül hozzáérhető a készülék. Ezekre a feltételekre az Európai Unió irányutatásai (99/44/EK) és az adott helyi jogszabályok tekintendők irányadónak. A kicserélt alkatrészek az IKEA tulajdonát képezik.

### **Mit tesz az IKEA a probléma**

#### **megszüntetése érdekében?**

Az IKEA által kijelölt szolgáltató megvizsgálja a terméket, és - saját belátása szerint - eldönti, hogy vonatkozik-e a garancia a problémára. Ha igen, akkor az IKEA szolgáltatója vagy

annak hivatalos szervizpartnere - saját szerviztevékenységén belül és a saját belátása szerint - megjavítja vagy egy ugyanolyan vagy hasonló termékre kicseréli a meghibásodott terméket.

### **Mire nem terjed ki a garancia?**

- Normál kopás és elhasználódás.
- Szándékosságból vagy hanyagságból eredő károsodás, a használati útmutató be nem tartása, a helytelen üzembe helyezés vagy a nem megfelelő feszültségre kapcsolás miatti károsodás, a kémiai vagy elektrokémiai reakció miatti károsodás, a rozsda, korrozió vagy víz miatti károsodás, beleértve - korlátozás nélkül - a vezetékes víz túlzott kalciumtartalma miatti károsodást is, valamint a normálistól eltérő környezeti viszonyok miatti károsodás.
- Az elhasználódó alkatrészek, így az elemek és izzók.
- A készülék normál használatát nem befolyásoló funkció nélküli és díszítő elemek, beleértve a karcolásokat és az esetleges színeltéréseket is.
- Az idegen tárgyak vagy anyagok miatti, valamint a szűrők, lefolyórendszerek vagy szappanadagolók tisztítása vagy eltömődésének megszüntetése miatti véletlen károsodás.
- Az alábbi alkatrészek károsodása: kerámiaüveg, tartozékok, cserépedény- és evőeszközök, bevezető és elvezető csövek, tömítések, izzók és izzóbürkolatok, védőrácsok, gombok, készülékházak és készülékházrészek, hacsak ezekről a károsodásokról nem bizonyítható be, hogy gyártási hibák okozták őket.
- Azon esetek, amikor a helyszínre kiszálló szakember nem talál hibát.
- Azon javítások, amelyeket nem a mi szolgáltatónk és/vagy valamelyen hivatalos szerződéses szervizpartner

- végez el, illetve amikor nem eredeti alkatrészek kerülnek felhasználásra.
- Azon javítások, amelyek a hibás vagy nem a specifikáció szerint végzett üzembe helyezés miatt szükségesek.
  - A készülék nem háztartási célú használata, tehát például professzionális használat esetén.
  - Szállítási sérülések. Ha a vevő maga szállítja a terméket otthonába vagy más címre, az IKEA nem felelős semmilyen kárért, ami esetleg a szállítás alatt bekövetkezik. Azonban ha az IKEA kézbesíti a terméket a vevő kézbesítési címre, akkor a terméknek ezen kézbesítés során bekövetkezett sérülését az IKEA fogja fedezni.
  - Az IKEA készülék eredeti beüzemelésének elvégzésekor felmerült költség.

Azonban ha az IKEA szolgáltatója vagy annak hivatalos szervizpartnere megjavítja vagy kicseréli a készüléket a jelen garancia feltételei alapján, a szolgáltató vagy annak hivatalos szervizpartnere szükség esetén újra üzembe helyezi a megjavított készüléket, illetve üzembe helyezi a cserekészüléket.

Ezek a korlátozások nem vonatkoznak az olyan hibátlan munkára, amelyet a mi eredeti alkatrészeinket felhasználva azért végez egy szakember, hogy a készüléket egy másik EU tagállam műszaki biztonsági normáihoz igazitsa.

#### **Az adott ország törvényeinek hatálya**

Ez az IKEA garancia konkrét jogokat biztosít Önnak, amelyek vagy megegyeznek az adott ország törvényi előírásaival, vagy meghaladják azokat. Ezek a feltételek azonban semmilyen módon nem korlátozzák a helyi törvényi előírásokban leírt vásárlói jogokat.

#### **Területi érvényesség**

A valamelyik EU tagállamban vásárolt és aztán egy másik EU tagállamba átvitt

készülékek esetén a szervizelés az új országban érvényes garanciális feltételek keretén belül történik. A garancián belüli szervizelési kötelezettség csak akkor áll fenn, ha a készülék és a beüzemelése megfelel a következőknek:

- azon ország műszaki specifikációjának, ahol a garanciális igény felmerül;
- az Összeszerelési utasításnak és a Felhasználói kézikönyv Biztonsági információinak.

#### **ÜGYFÉLSZOLGÁLAT IKEA**

##### **berendezésekhez**

Kérjük, forduljon az IKEA Hivatalos Szervizközpontjához, amennyiben:

- Garanciális és garanciaidőn túli szervizelésre van szüksége
- Az IKEA készüléknek a megfelelő IKEA konyhabútorba történő beszerelésével kapcsolatos kérdése van
- Az IKEA készülékek funkcióinak tisztázására irányuló kérdése van.

Annak érdekében, hogy a leghatékonyabban tudjunk önnel segíteni, kérjük, tanulmányozza át a az Összeszerelési utasítást és/vagy a Felhasználói kézikönyvet, mielőtt minket hív.

#### **Elérhetőségeink, ha szervizre van szüksége**



Ezen tájékoztató utolsó oldalán található az országoknáki IKEA kijelölt Hivatalos Szervizközpontjainak és a vonatkozó országos telefonszámoknak a listája.



**Annak érdekében, hogy gyorsabb szervizt tudjunk biztosítani Önnel, javasoljuk, hogy a jelen kézikönyvben feltüntetett telefonszámokat használja. Mindig hivatkozzon annak a készüléknek a kézikönyvében szereplő számokra, amelyre vonatkozóan segítségre**

**van szüksége. Kérjük, minden esetben hivatkozzon a termék IKEA cikkszámra (8 jegyű kód), illetve a 12 jegyű szervizszámra, amely a készülék adattábláján található.**

### **(i) ÖRIZZE MEG A VÁSÁRLÁSI NYUGTÁT!**

Ez bizonyítja a vásárlást, és ez kell a garancia érvényesítéséhez is. A vásárlási nyugta tartalmazza minden egyes vásárolt készülék esetében annak IKEA nevét és cikkszámát (8 jegyű kód).

### **Szüksége van segítségre ezen túlmenően?**

Ha bármilyen további, a készülék értékesítés utáni szervizelésével nem kapcsolatos kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi IKEA áruház telefonos ügyfélszolgálatával. Javasoljuk, hogy a hívás előtt olvassa el alaposan a készülék dokumentációját.



## JÓTÁLLÁSI SZELVÉNYEK

Bejelentés időpontja: ..... Hiba megszüntetésének időpontja: ..... Visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... Az elhárított hiba leírása: ..... Értéksökkenés oka, mértéke: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám: ..... , 20 ..... hó ..... nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY ..... Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... 20 ..... n (betűvel) Eladó szerv: .....
Bejelentés időpontja: ..... Hiba megszüntetésének időpontja: ..... Visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... Az elhárított hiba leírása: ..... Értéksökkenés oka, mértéke: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám: ..... , 20 ..... hó ..... nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY ..... Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... 20 ..... n (betűvel) Eladó szerv: .....
Bejelentés időpontja: ..... Hiba megszüntetésének időpontja: ..... Visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... Az elhárított hiba leírása: ..... Értéksökkenés oka, mértéke: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám: ..... , 20 ..... hó ..... nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY ..... Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... 20 ..... n (betűvel) Eladó szerv: .....
Bejelentés időpontja: ..... Hiba megszüntetésének időpontja: ..... Visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... Az elhárított hiba leírása: ..... Értéksökkenés oka, mértéke: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám: ..... , 20 ..... hó ..... nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY ..... Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... 20 ..... n (betűvel) Eladó szerv: .....
Bejelentés időpontja: ..... Hiba megszüntetésének időpontja: ..... Visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... Az elhárított hiba leírása: ..... Értéksökkenés oka, mértéke: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám: ..... , 20 ..... hó ..... nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY ..... Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... 20 ..... n (betűvel) Eladó szerv: .....
Bejelentés időpontja: ..... Hiba megszüntetésének időpontja: ..... Visszaadás időpontja: ..... Bejelentett hiba: ..... Az elhárított hiba leírása: ..... Értéksökkenés oka, mértéke: ..... A jótállás új határideje: ..... Szerviz neve: ..... Munkalapszám: ..... , 20 ..... hó ..... nap (P.H.) aláírás	JÓTÁLLÁSI SZELVÉNY ..... Típus: ..... Gyártási szám: ..... Eladás kelte: ..... 20 ..... n (betűvel) Eladó szerv: .....



## Съдържание

Информация за безопасност	31	Как да постъпите, ако...	37
Описание на уреда	34	Технически данни	38
Командно табло	34	Загриженост за околната среда	39
Почистване и поддръжка	35	<b>ГАРАНЦИЯ IKEA</b>	40

## Информация за безопасност

### Преди първата употреба

Вашата безопасност и безопасността на другите са от първостепенна важност.

Свалете защитните картонени части, защитния филм и запечатащите се етикети от принадлежностите.

Проверете електроуреда за повреди при транспортирането. Не поставяйте тежки предмети върху уреда, за да избегнете възможни повреди. Не излагайте уреда на атмосферни влияния. Това ръководство и самият уред предоставят важни предупреждения за безопасност, които трябва да бъдат прочетени и да се спазват през цялото време.

**⚠️** Това е символът за опасност, касаещ безопасната употреба, който предупреждава потребителите за потенциални рискове за самите тях и за другите.

Всички предупреждения за безопасност се предхождат от символа за опасност и следните термини:

**⚠️ ОПАСНОСТ:** показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до тежки наранявания.

**⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Показва опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до тежки наранявания.

Всички предупреждения дават конкретни подробности за възможна или съществуваща потенциална опасност и посочват как да се намалят рисковете от нараняване, нанасяне на щети или токов удар, произтичащи от неправилна

употреба на уреда. Спазвайте внимателно следните инструкции:

### Предпазни мерки и общи препоръки

- Електрическата инсталация и електрическото свързване трябва да се извършат от квалифициран техник, съобразно инструкциите на производителя и в съответствие с местните изисквания за безопасност. Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството за употреба.
- Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа преди извършване на каквато и да е инсталационна работа.
- Заземяването на уреда е задължително. (изиска се само за клас I)
- Захранващият кабел трябва да бъде достатъчно дълъг за свързване на уреда, след поставянето му в съответната ниша, той трябва да стига до контакта на електрозахранването.
- Не дърпайте захранващия кабел, когато изваждате щепсела от контакта.
- След инсталирането, електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя.
- Не докосвайте уреда с влажна част на тялото и не работете с него, когато сте боси.
- Използването на този уред не е разрешено на лица (включително деца) с намалени физически,

сензорни или умствени способности или без опит и/или познания за използване на уреда, освен ако те не са под надзор или не са предварително обучени как да използват уреда от лица, отговарящи за тяхната безопасност.

- Не поправяйте и не заменяйте части от уреда, ако това не е изрично упоменато в ръководството. Всички други услуги по поддръжката трябва да се извършват от специализиран техник.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че те не играят с уреда.
- При пробиването на отвори в стената, внимавайте да не повредите електрическите връзки и/или тръбите.
- Вентилационните отвори трябва винаги да издухват навън.
- Производителят не поема никаква отговорност за каквото и да било повреди, причинени от неправилна употреба на уреда или погрешни настройки.
- Правилното техническо обслужване и почистване осигуряват добра работа и най-добра производителност на уреда. Почиствайте редовно всички упорити замърсявания, за да избегнете натрупване на мазнини. Отстранявайте и почиствайте или заменяйте филтьра редовно.
- Никога не пригответе храна на открит огън (фламбе) под този уред. Използването на свободен пламък може да предизвика пожар.
- Неспазването на инструкциите за почистване на аспиратора и замяна на филтрите може да доведе до възникване на пожар. Издухвания въздух не трябва да се вентилира през вентилационната тръба, която се използва за отвеждане на газове, произведени от уреди с

горене на газ или други горива, а трябва да има отделен изход. Трябва да бъдат спазени всички национални нормативи относно отвеждането на въздуха.

- Ако аспираторът се използва едновременно с други уреди, които работят на газ или с други горива, трябва да се осигури подходяща вентилация. Отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 4 Pa ( $4 \times 10^{-5}$  bar). Поради тази причина осигурявайте доброто проветряване на помещението.
- Не оставяйте без надзор тигани с храна за пържене, тъй като от олиото може да възникне пожар.
- Преди да докосвате електрическите крушки, се уверете, че те не са горещи.
- Не използвайте и не оставяйте аспираторът без правилно поставена електрическа крушка, защото това може да доведе до токов удар.
- Аспираторът не е работен плот, затова не поставяйте върху него никакви предмети и не го претоварвайте.
- По време на всички операции по инсталациране и техническо обслужване носете подходящи работни ръкавици.
- Този уред не е подходящ за използване на открито.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Когато плочата за готовне функционира, достъпните части на аспиратора могат да се загреят.

### Инсталиране и свързване

След като разопаковате уреда, се уверете, че той не е повреден при транспортирането. При евентуални проблеми се свържете с оторизирания сервизен център. За да предотвратите евентуални повреди, извадете уреда от опаковката от полистиренова пяна по време на инсталацирането.

## Подготовка за инсталiranе

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** това е тежък уред; аспираторът трябва да се повдига и инсталира само от две или повече лица.

Минималното разстояние между плочата за готвене и долната част на аспиратора не трябва да бъде по-малко от 65 см за готварска печка на газ и 50 см за електрическа готварска печка. Освен това, преди инсталиранието проверете минималните разстояния, посочени в ръководството на уреда за готвене. Ако инструкциите за инсталiranе на уреда за готвене указват по-голямо разстояние, то трябва да се вземе предвид.

## Свързване в електрическата мрежа

Уверете се, че захранващото напрежение, посочено на табелката с данни на уреда, е същото като напрежението на мрежата. Тази информация може да се намери във вътрешността на аспиратора, под филтъра за мазнини. Замяната на захранващия кабел (тип H05 VV-F) трябва да бъде извършена от квалифициран електротехник. Свържете се с оторизиран сервизен център. Ако аспираторът е снабден с щепсел, включете го в контакт, който се намира на достъпно място и е в съответствие с действащата нормативна уредба. Ако уредът не е снабден с щепсел (директно свързване в мрежата) или щепселят не се намира на достъпно място, квалифициран техник трябва да инсталира стандартен двуполюсен прекъсвач, който да осигурява пълното изключване от мрежата при условията на свръхнапрежение категория III, в съответствие с инструкциите за окабеляване.

## Употреба

Аспираторът е проектиран за инсталiranе и използване като

“модел с отвеждане” или като “модел с рециркулация”.



## Модел с отвеждане (вж. символа в книжката с инструкции за инсталiranе)

Парите от готвенето се засмукват и насочват извън дома чрез тръбопровод за отвеждане (не е включен в доставката), който се монтира на изхода за пари на аспиратора.

Уверете се, че тръбопроводът за отвеждане е монтиран правилно към изхода за въздух с използване на подходяща система за свързване.

**Важно:** Ако вече има монтирани един или повече въгленови филтри, свалете ги.



## Модел с рециркулация (вж. символа в книжката с инструкции за инсталiranе)

Въздухът се филтрира чрез един или повече въгленови филтри и след това отново се насочва в помещението.

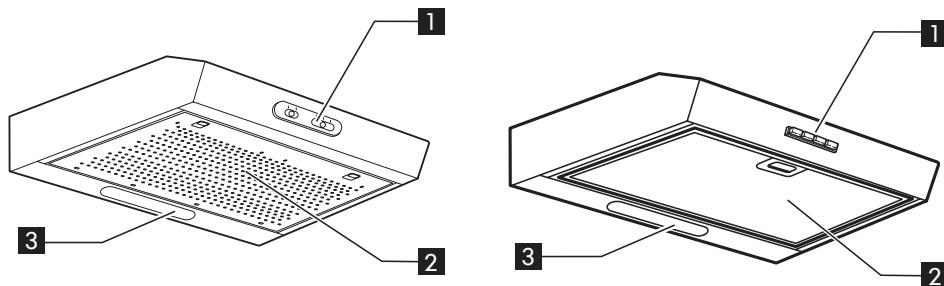
**Важно:** Осигурете подходяща циркулация на въздуха около аспиратора.

**Важно:** Ако аспираторът е доставен без въгленови филтри, те трябва да се поръчат и монтират, преди използването на аспиратора.

Аспираторът трябва да се инсталира далеч от особено замърсени участъци, прозорци, врати и източници на топлина. Аспираторът се предлага на пазара с всички необходими компоненти за монтиране на повечето видове стени/тавани. Въпреки това, квалифициран техник трябва провери доколко предоставените материали са подходящи за конкретния тип стена/таван.

Запазете този книшка с инструкции за бъдещи справки.

## Описание на уреда

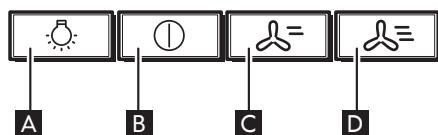
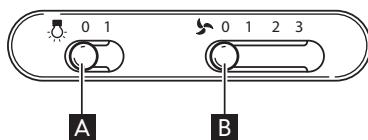


**1** Командно табло

**2** Филтър за мазнини

**3** Осветително тяло

## Командно табло



- A** Бутон за осветлението  
Бутона за осветлението има две положения.  
Осветлението се включва с преместване на бутона надясно.
- B** Бутон за избиране на мощност на аспираране  
Двигателният ключ има няколко положения за управление на мощността на аспираране на база на количеството дим и пара за аспираране.

Мощността на аспираране се увеличава с преместване на бутона надясно.

- A** За да включите светлината, натиснете бутона
- B** On/Off (Вкл./Изкл.) / бутона за избор на мощност на аспираране 1.
- C** Бутон за избор на мощност на аспираране 2.
- D** Бутон за избор на мощност на аспираране 3.

## Почистване и поддръжка

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Никога не използвайте уреди за почистване с пара.
- Изключвайте уреда от електрическата мрежа.

**ВАЖНО:** не използвайте корозивни или абразивни препарати за почистване. Ако такъв продукт случайно влезе в контакт с уреда, незабавно почистете с влажна кърпа.

- Почиствайте повърхностите с влажна кърпа. Ако са силно замърсени, използвайте разтвор от вода и няколко капки миялен препарат. Приключете почистването със суха кърпа.

**ВАЖНО:** Не използвайте абразивни гъби, метални стъргалки или тел за изтъркване. С течение на времето това може да нанесе повреди на повърхността.

- Използвайте препарати за почистване, специално разработени за почистване на такива уреди, и следвайте инструкциите на производителя.

**ВАЖНО:** Почиствайте филтрите поне веднъж месечно, за да отстраните остатъци от олио или мазнини.

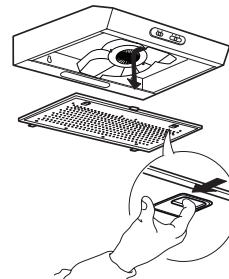
### Почистване на филтъра за мазнини

Металният филтър за мазнини има неограничен живот и трябва да се измива веднъж месечно на ръка или в съдомиялна машина при ниска температура и кратък цикъл. При измиване в съдомиялна машина филтърът за мазнини може да стане сив, но неговата филтрираща способност по никакъв начин не се променя.

### Поддръжка на филтъра за мазнини:

1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Отворете решетката за аспириране или извадете автономния филтър за мазнини (в последния случай веднага пристъпете към промиване на филтъра).
3. Свалете блокиращото устройство на филтъра за мазнини.
4. Свалете замърсения филтър за мазнини.

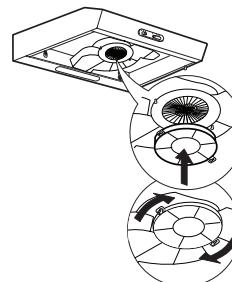
5. След смяна или почистване на филтъра за мазнини, поставете филтъра, като следвате стъпките на процедурата в обратен ред и се уверите, че той покрива цялата повърхност на аспириране.



### Поддръжка на въгленовия филтър

(Само за аспиратори с рециркулация)  
въгленовият филтър не може да се мие, нито да се рециклира.

Замяна се на всеки 4 месеца.



1. Изключете аспиратора от електрическата мрежа.
2. Отворете решетката за аспириране или извадете автономния филтър за мазнини.
3. Поставете филтъра над защитната решетка на електромотора така, че слотовете на филтъра да съответстват на щифтовете за окачване, разположени отстрани на защитната решетка на електромотора.
4. Завъртете въгленовия филтър по посока на часовниковата стрелка,

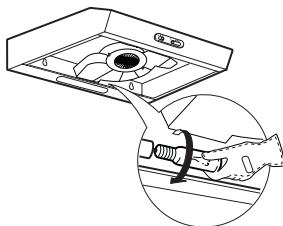
за да го заключите на мястото му  
(байонетно монтиране).

5. Проверете дали вътрешният селектор  
“Extractor/Filter” (“Екстрактор/Филтър”)  
е зададен на “Филтър”.
6. Поставете отново решетката за  
аспиратор или филтъра за мазнини  
За да демонтирате въгленовия филтър,  
действайте по обратния ред.

#### Поддръжка на крушката

1. Изключете аспиратора от  
електрическата мрежа.
2. Отворете решетката за аспиратор  
или извадете автономния филтър за  
мазнини.
3. Заменете изгорялата крушка.  
Използвайте само крушки с нажежаема  
жичка от макс. 40 W или халогенни  
крушки E14 от макс. 28 W.
4. Поставете отново решетката за  
аспиратор или филтъра за мазнини.

**ВАЖНО:** внимавайте да не докосвате  
крушката с ръце.



## Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Решение
Уредът не работи	Няма захранване от мрежата	Проверете дали се подава електрозахранване. Изключете и включете уреда отново, за да видите дали проблемът не е изчезнал.
	Уредът не е включен в електрозахранването	Проверете дали уредът е включен в електрозахранването. Изключете и включете уреда отново, за да видите дали проблемът не е изчезнал.
Силата на засмукване на аспиратора не е достатъчна	Скоростта на засмукване е твърде ниска	Проверете скоростта на засмукване и я регулирайте съобразно нуждите.
	Металните филтри са замърсени.	Проверете дали филтрите са чисти. Ако не са, почистете ги в съдомиялна машина.
	Отворите за вентилация са закрити	Проверете за наличие на предмети, които закриват отворите за вентилация и ги отстранете, ако е необходимо.
Осветлението не работи	Крушката е счупена	Проверете крушката и я сменете, ако е необходимо.
	Крушката не е поставена правилно	Проверете дали крушката е поставена правилно. Ако не е така, поставете я по правилния начин.

### Преди да се свържете с оторизирания сервисен център:

Включете отново уреда, за да проверите дали проблемът е отстранен. Ако проблемът не е разрешен, изключете уреда отново и след един час повторете операцията.

Ако уредът продължава да функционира неправилно, след като сте извършили проверките, посочени в упътването за отстраняване на неизправности, и след повторното включване на уреда, се свържете с оторизирания сервисен център, като обясните ясно проблема и посочите:

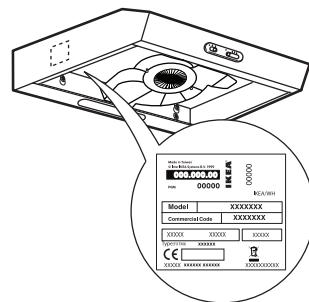
- вида на неизправността;
- модела;
- модела и серийния номер на уреда (посочени на табелката с данни);
- .сервизния номер (номерът след думата SERVICE на табелката с основните данни във вътрешността на уреда).

SERVICE 0000 000 00000



## Технически данни

Техническите данни се намират на табелката с данни на вътрешната страна на уреда и на енергийния етикет.



## Загриженост за околната среда

### Извърляне на опаковката

Опаковъчният материал може да се рециклира 100% и е маркиран със символа за рециклиране . Следователно начините на изхвърляне на различните части на опаковката трябва да съответстват напълно на разпоредбите на местните органи относно изхвърлянето на отпадъци.

### Извърляне на изделието

- Този уред е маркиран в съответствие с Европейска директива 2012/19/ЕС "Извърляне на електрическо и електронно оборудване" (WEEE).
- Като осигурите правилното изхвърляне на този продукт, вие ще помогнете да се избегнат отрицателните последствия за околната среда и здравето на хората, които биха възникнали при едно неподходящо третиране на този продукт като отпадък.



Символът  поставен на изделието или придвижаващите го документи, показва, че това изделие не бива да се третира като битов отпадък, а трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване.

### Извърляне на излезли от употреба домакински уреди

- Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните норми за изхвърляне на отпадъци. Преди изхвърляне на уреда отрежете захранващия кабел.
- За повече информация за третирането, възстановяването и рециклирането на домакински уреди се обрънете към съответната местна градска управа, към службата за събиране на битови отпадъци или към магазина, откъдето сте закупили уреда.

### Съвети за спестяване на електроенергия

- Включете аспиратора на минимална скорост, когато започвате да гответе и го оставете да работи за няколко минути след приключване на готвенето.
- Увеличите скоростта само в случай на голямо количество пушек и пари и използвайте повишена (и) скорост (и) само при екстремни ситуации.
- Сменяйте въгленовия филтър (фильтри), когато е необходимо, за да се поддържа добра ефективност при намаляване на миризмата.
- Почиствайте филтъра (фильтрите) за мазнини, когато е необходимо, за да се поддържа добра ефективност при работа на филтъра за мазнини.
- Използвайте максималният диаметър на тръбопроводната система, посочен в това ръководство, за оптимизиране на ефективността на работа и намаляване на шума.

### Декларация за съответствие



- Този уред е проектиран, произведен и предлаган на пазара в съответствие с:
  - целите за безопасност на Директива "Ниско напрежение" 2006/95/ЕС (която замества Директива 73/23/ЕЕС и последващите изменения и допълнения);
  - изискванията за екодизайн на европейските нормативи № 65/2014 и № 66/2014, в съответствие с европейския стандарт EN 61591 -1;
  - изискванията за защита на Директива "EMC" 2004/108/EC.

Електротехническата безопасност на уреда е гарантирана само ако той е правилно свързан към одобрена заземителна система.

## Гаранция IKEA

### За какъв срок е валидна гарантията на IKEA?

Тази гаранция е валидна в продължение на пет (5) години след първоначалната дата на покупка на Вашия уред от IKEA, освен ако уредът е с наименование LAGAN, в който случай гарантията е само две (2) години. Като доказателство за покупката се изисква първоначалната касова бележка. Ако в рамките на гаранционния срок бъде извършена сервизна работа, това не удължава гаранционния срок за уреда.

### Кой уред не се покрива от гарантията от пет (5) години на IKEA?

Гамата уреди с наименование LAGAN и всички уреди, закупени от IKEA преди 1 август 2007 г.

### Кой извършва сервизното обслужване?

Доставчикът на сервизно обслужване на IKEA извършва обслужване посредством свои собствени сервизи или мрежа от упълномощени сервизни партньори.

### Какво покрива тази гаранция?

Гарантията покрива дефекти на уреда, които са предизвикани от дефектна конструкция или дефекти в материалите, настъпили след датата на покупка от IKEA. Тази гаранция важи само при домашна употреба.

Изключенията са посочени под заглавие "Какво не се покрива от тази гаранция?". В рамките на гаранционния срок се покриват разходите за отстраняване на дефекта, като ремонти, части, труд и транспорт, при условие че уредът е достъпен за ремонт без специални разноски. При тези условия се прилагат Директивите на ЕО (№ 99/44/EO) и съответната местна нормативна уредба. Сменените части стават собственост на IKEA.

### Какво ще направи IKEA, за да отстрани проблема?

Определеният сервизен доставчик на IKEA ще провери продукта и ще реши по свое

усмотрение дали той се покрива от тази гаранция. Ако се установи, че се покрива, сервисният доставчик на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор чрез своя собствен сервис по свое усмотрение или ще ремонтира дефектния продукт, или ще го смени със същия или сравним такъв.

### Какво не се покрива от тази гаранция?

- Нормално износване и изхабяване.
- Умишлена или предизвикана от небрежност повреда, повреда, предизвикана от неспазване на инструкциите за работа, от неправилно инсталлиране или от свързване към неподходящо напрежение, повреда, предизвикана от химична или електрохимична реакция, ръжда, корозия или повреда от вода, включително, но не само повреда, предизвикана от прекомерно количество варовик в подаваната вода, повреда, предизвикана от ненормални условия на околната среда.
- Консумативи, включително батерии и електрически крушки.
- Нефункционални и декоративни части, от които не зависи нормалното използване на уреда, включително драскотини и възможни разлики в цветовете.
- Случайна повреда, предизвикана от чужди тела или материи, както и почистване и отпушване на филтри, системи за оттичане или чекмеджета за сапун.
- Повреда на следните части: стъклокерамика, принадлежности, кошници за съдове и прибори, тръби за подаване и оттичане, уплътнения, електрически крушки и капаци на крушки, ключове, корпуси и части на корпуси. Освен ако се докаже, че такива повреди се дължат на неизправности в производството.
- Случаи, в които не е установен дефект при посещението на техник.
- Ремонти, които не са извършени от

посочените от нас сервизни доставчици и/или упълномощени сервизни партньори или при които са използвани неоригинални части.

- Ремонти, предизвикани от инсталация, която е дефектна или не отговаря на спецификациите.
- Употреба на уреда в среда, която не е домашна, т. е. професионална употреба.
- Повреди от транспортиране. Ако клиента транспортира продукта до своя дом или на друг адрес, IKEA не отговаря за каквато и да е повреда, която може да възникне по време на транспортирането. Обаче, ако IKEA достави продукта на адрес за доставка посочен от клиента, тогава повредата на продукта възникната по време на доставката, ще бъде покрита от IKEA.
- Разход за извършване на първоначално инсталиране на уреда на IKEA.

Обаче, ако доставчика на сервизно обслужване на IKEA или негов упълномощен сервизен партньор извърши поправка или замени уреда спазвайки условията на тази гаранция, доставчика на сервизно обслужване или упълномощения сервизен партньор ще монтира отново ремонтирания уред или ще монтира резервната част, ако е необходимо.

Тези ограничения не важат за работата без дефекти, извършена от квалифициран специалист с използване на наши оригинални части с цел да се пригоди уредът към спецификациите за техническа безопасност на друга страна от ЕС.

#### **Как се прилага законодателството на страната**

Гаранцията на IKEA Ви дава определени законови права, които покриват или превишават всички местни законови изисквания.

Обаче, тези условия не ограничават по никакъв начин правата на клиента описани в местното законодателство.

#### **Област на валидност**

За уреди, закупени в една страна от ЕС и пренесени в друга страна от ЕС, сервиз се осигурява в рамките на гаранционните условия, нормални за новата страна. Задължение за извършване на сервис в рамките на гаранцията съществува само ако уредът отговаря на и е инсталиран в съответствие с:

- техническите спецификации на страната, в която е направен гаранционният иск;
- инструкциите за монтаж и информацията за безопасност, посочена в ръководството за потребителя.

#### **Специализиран СЕРВИЗ за уреди на IKEA**

Не се колебайте да се обърнете към определен от IKEA доставчик на сервизно обслужване за следното:

- заявка за поддържка при условията на тази гаранция;
- въпроси за разясняване на инсталирането на уред на IKEA в специализираните кухненски мебели на IKEA;
- въпроси за разясняване на функциите на уреди на IKEA.

За да се осигури предоставянето на най-добрата помощ за вас, прочетете внимателно Инструкциите за инсталиране и/или ръководството за потребителя, преди да се обърнете към нас.

#### **Как да ни намерите, ако се нуждаете от нашия сервис**



Проверете на последната страница на това ръководство за пълния списък на Сервизи, определени от IKEA, и телефонните номера в съответната страна.



**За да ви предоставим по-бързо обслужване, препоръчваме да използвате определените телефонни номера от списъка в това ръководство. Използвайте винаги номерата от списъка в**

книжката, предназначена за уреда, който се нуждаем от обслужване.  
Моля, винаги съобщавайте номера на избрания артикул на IKEA (8-цифров код) и 12-цифровия сервизен номер, означен на табелката с данни на вашия уред.

### ЗАПАЗЕТЕ КАСОВАТА БЕЛЕЖКА ОТ ПРОДАЖБА!

Това е вашето доказателство за покупка и е необходимо, за да бъде гаранцията в сила.

На касовата бележка е даден и номерът (8-цифров код) на артикула на IKEA, за всеки уред, който сте закупили.

### Необходима ли ви е допълнителна помощ?

За всички допълнителни въпроси, които не са свързани със сервизно обслужване, се обръщайте към центъра за обслужване в нашия най-близък магазин на IKEA.

Препоръчваме внимателно да прочетете документацията на уреда, преди да се обърнете към нас.

## Cuprins

<b>Informații privind siguranța</b>	<b>43</b>	<b>Ce trebuie să faceți dacă...</b>	<b>49</b>
<b>Descrierea produsului</b>	<b>46</b>	<b>Date tehnice</b>	<b>50</b>
<b>Panoul de comandă</b>	<b>46</b>	<b>Informații privind mediul înconjurător</b>	<b>51</b>
<b>Întreținerea și curățarea</b>	<b>47</b>	<b>GARANȚIE IKEA</b>	<b>52</b>

## Informații privind siguranța

### Înainte de prima utilizare

Siguranța dv. și a celorlați este foarte importantă.

Scoateți elementele de protecție din carton, peliculele de protecție și etichetele adezive de pe accesoriu.

Verificați dacă aparatul s-a deteriorat în timpul transportului.

Pentru a evita deteriorarea aparatului, nu puneți greutăți pe acesta.

Nu expuneți aparatul la agenți atmosferici. Acest manual și aparatul oferă avertizări importante legate de siguranță, care trebuie citite și respectate întotdeauna.

 Acesta este simbolul de atenționare referitor la siguranță, care vă avertizează despre riscurile potențiale pentru utilizator și pentru ceilalți. Toate mesajele referitoare la siguranță sunt precedate de simbolul de atenționare și de următorii termeni:

 **PERICOL:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, va cauza leziuni grave.

 **AVERTIZARE:** Indică o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea cauza leziuni grave. Toate avertizările privind siguranță oferă detalii specifice despre riscul/pericolul potențial existent și indică ce este de făcut pentru a reduce riscul de rănire, de deteriorare și de soc electric, care pot rezulta din folosirea improprie a aparatului. Respectați cu strictețe următoarele instrucțiuni.

### Precauții și recomandări generale

- Instalarea și racordarea electrică trebuie să fie efectuate de către un tehnician calificat, în conformitate cu instrucțiunile producătorului și cu respectarea normelor locale referitoare la siguranță. Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manualul de utilizare.
- Aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operație de instalare.
- Împământarea aparatului este obligatorie. (este necesară numai pentru Clasa I)
- Cablul de alimentare trebuie să fie suficient de lung pentru a putea conecta aparatul la priză, după ce a fost încorporat în mobilă.
- Nu trageți de cablul de alimentare al aparatului pentru a scoate ștecherul din priză.
- După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile pentru utilizator.
- Nu atingeți aparatul când aveți părți ale corpului umede și nu-l utilizați când sunteți desculți.
- Utilizarea acestui aparat nu este permisă persoanelor (inclusiv copiii) cu capacitați fizice, senzoriale sau mentale reduse și lipsite de experiență sau de cunoștințe despre aparat, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite în prealabil în legătură cu folosirea aparatului de către o persoană care răspunde de siguranța lor.

- Nu reparați și nu înlocuiți nicio parte a aparatului dacă acest lucru nu este indicat în mod expres în manual. Toate celelalte servicii de întreținere trebuie să fie executate de un tehnician specializat.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Când găuriți peretele, aveți grijă să nu deteriorați conexiunile electrice și/sau tevile.
- Conductele de aerisire trebuie întotdeauna să evacueze la exterior.
- Producătorul nu-și asumă nicio răspundere pentru pagubele cauzate de utilizarea improprie sau de reglările incorecte.
- Întreținerea și curățarea adecvate asigură buna funcționare și prestațiile optime ale aparatului. Curățați periodic depunerile de pe suprafete, pentru a evita acumularea grăsimilor. Scoateți și curățați sau schimbați filtrul cu regularitate.
- Nu gătiți niciodată mâncarea cu flacără ("flambé") sub aparat. Folosirea unei flăcări libere ar putea provoca un incendiu.
- Nerespectarea instrucțiunilor referitoare la curățarea hotei și la înlocuirea filtrelor poate cauza incendiilor.
- Aerul evacuat nu trebuie eliminat printr-o conductă utilizată pentru evacuarea gazelor arse de la apарат cu combustie pe bază de gaz sau de alți combustibili, ci trebuie să aibă o ieșire independentă. Trebuie respectate toate normele naționale referitoare la evacuarea gazelor arse.
- Trebuie să se asigure o aerisire adecvată, dacă hota este utilizată în același timp cu alte apărate care folosesc gaz sau alți combustibili. Presiunea negativă a încăperii nu trebuie să fie mai mare de 4 Pa (4 x 10-5 bar). Din acest motiv, asigurați-vă că încăperea este foarte bine aerisită.

- Nu lăsați tigăile nesupravegheate când prăjiți alimente, întrucât uleiul ar putea să se aprindă.
- Înainte de a atingebecurile asigurați-vă că sunt reci.
- Nu utilizați și nu lăsați hota fără becul corect montat, deoarece există riscul de soc electric.
- Hota nu este o suprafață de sprijin, prin urmare nu punteți obiecte pe ea și nu o supraîncărcați.
- În timpul tuturor operațiilor de instalare și întreținere utilizați mănuși de protecție adecvate.
- Acest aparat nu este adecvat pentru utilizarea la exterior.

**AVERTIZARE:** când plita este în funcțiune, părțile accesibile ale hotei se pot înfierbânta.

#### Instalarea și conectarea

După despachetarea aparatului, verificați dacă s-a deteriorat în timpul transportului. În caz de probleme, contactați Centrul de service autorizat. Pentru a evita stricăciunile, scoateți aparatul din ambalajul de polistiren expandat doar în momentul instalării.

#### Pregătirea pentru instalare

**AVERTIZARE:** produs cu greutate mare; hota trebuie să fie ridicată și instalată numai de două sau mai multe persoane. Distanța minimă între plită și partea inferioară a hotei de bucătărie nu trebuie să fie mai mică de 65 cm în cazul aragazelor cu gaz și de 50 cm în cazul aragazelor electrice.

Înainte de instalare verificați și distanțele minime indicate în manualul mașinii de gătit. Dacă instrucțiunile de instalare ale mașinii de gătit specifică o distanță mai mare între hota de bucătărie și plită, trebuie să țineți cont de aceasta.

#### Racordarea la electricitate

Asigurați-vă că tensiunea electrică indicată

pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului corespunde cu tensiunea din rețea.

Aceste informații pot fi găsite la interiorul hotei, sub filtrul pentru grăsimi.

Înlocuirea cablului de alimentare (tip H05 VV-F) trebuie să fie efectuată de un electrician calificat. Contactați un serviciu de asistență autorizat.

Dacă hota este prevăzută cu ștecher, conectați ștecherul la o priză conformă cu normele în vigoare, situată într-o zonă accesibilă. Dacă hota nu este prevăzută cu ștecher (conexiune directă la rețeaua electrică) sau dacă priza nu e situată într-o zonă accesibilă, cereți unui tehnician calificat să instaleze un întrerupător bipolar standardizat care să asigure deconectarea completă de la rețea pentru categoria de supratensiune III, în conformitate cu instrucțiunile de cablare.

#### **Utilizarea**

Hota a fost proiectată pentru a fi instalată ca "model cu evacuare" sau ca "model cu recirculație".

#### **Modelul cu evacuare (vezi simbolul din broșura de instalare)**

Aburii de la gătit sunt aspirați și evacuați la exteriorul locuinței printr-un tub de evacuare (nu este furnizat), care este fixat de orificiul pentru ieșirea aburilor al hotei. Asigurați-vă că tubul de evacuare este fixat în mod corect de orificiul de ieșire a aerului, folosind un sistem de racordare adecvat.

**Important:** Dacă filtrul/filtrele pe bază de cărbune sunt deja instalate, scoateți-le.

#### **Modelul cu recirculație (vezi simbolul**



#### **din broșura de instalare)**

Aerul este filtrat prin unul sau mai multe filtre pe bază de cărbune, apoi este trimis din nou în încăpere.

**Important:** Asigurați o circulație adecvată a aerului în jurul hotei.

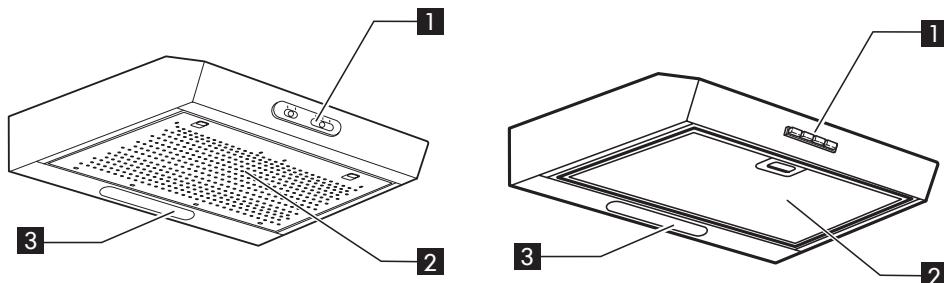
**Important:** Dacă hota este furnizată fărăfiltrele pe bază de cărbune, acestea trebuie comandate și montate înainte de a putea folosi hota.

Hota trebuie să fie instalată departe de zone foarte murdare, de ferestre, uși și surse de căldură.

Hota este vândută cu toate componentele necesare pentru instalarea pe majoritatea tipurilor de perete sau tavane. Cu toate acestea, cereți unui tehnician calificat să verifice dacă materialele din dotare sunt adecvate pentru tipul de perete/tavan.

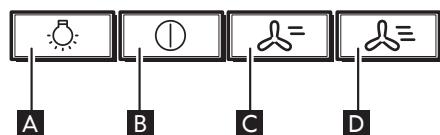
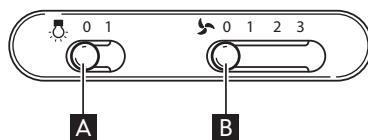
Păstrați această broșură pentru a o consulta și pe viitor.

## Descrierea produsului



- 1** Panoul de comandă.    **2** Filtrul pentru grăsime    **3** Grupul becurilor.

## Panoul de comandă



- A** Buton pentru lumină.  
Butonul pentru lumină are două poziții.  
Pentru a aprinde lumina: deplasați butonul spre dreapta.
- B** Buton pentru selectarea puterii de aspirare.  
Butonul pentru viteza de aspirare are mai multe setări, în funcție de cantitatea de aburi și de fum.  
Pentru a mări puterea de aspirare: deplasați butonul spre dreapta.

- A** Pentru a aprinde lumina, apăsați pe buton
- B** Buton ON/OFF (Activat/Dezactivat) / Buton pentru selectarea puterii de aspirare 1.
- C** Buton pentru selectarea puterii de aspirare 2.
- D** Buton pentru selectarea puterii de aspirare 3.

## Întreținerea și curățarea

### **AVERTISMENT**

- Nu folosiți niciodată aparate de curățat cu aburi.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.

**IMPORTANT:** nu folosiți detergenți corozivi sau abrazivi. Dacă, din greșeală, un asemenea produs intră în contact cu aparatul, curățați-l imediat cu o cârpă umedă.

- Curățați suprafețele cu o cârpă umedă. Dacă aparatul este foarte murdar, adăugați în apă câteva picături de detergent pentru vase. Ștergeți cu o cârpă uscată.

**IMPORTANT:** nu folosiți bureți abrazivi sau de sărmă sau răzuitoare metalice. Cu timpul, acestea pot deteriora suprafața.

- Folosiți detergenți speciali pentru curățarea aparatului și respectați instrucțiunile producătorului.

**IMPORTANT:** curățați filtrele cel puțin o dată pe lună, pentru a înlătura orice urme de ulei sau grăsimi.

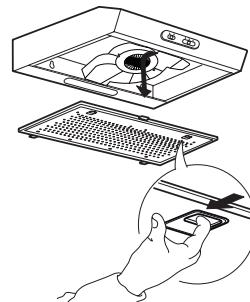
### Pentru a curăța filtrul pentru grăsime

Filtrul metalic pentru grăsimi are o durată de viață nelimitată și trebuie să fie spălat o dată pe lună, sau manual, sau în mașina de spălat vase, la temperatură joasă și cu ciclul scurt. Din cauza spălării în mașina de spălat vase, filtrul pentru grăsimi ar putea să devină mat, dar acest lucru nu-i afectează capacitatea de filtrare.

### Întreținerea filtrului pentru grăsimi:

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Deschideți grila de aspirare sau scoateți filtrul pentru grăsimi autoportant (în acest caz, spălați imediat filtrul).
3. Scoateți dispozitivul care fixează filtrul pentru grăsimi.
4. Scoateți filtrul pentru grăsimi murdar.
5. După înlocuirea sau spălarea filtrului pentru grăsimi, procedați în ordine

inversă pentru montare, controlând să acopere întreaga suprafață de aspirare.

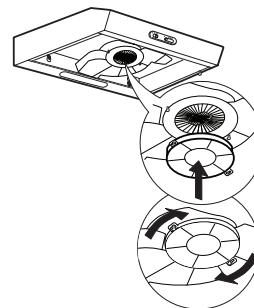


### Întreținerea filtrului pe bază de cărbune

(Numai pentru hotele cu recirculare)

Filtrul pe bază de cărbune nu poate fi spălat și nici regenerat.

Înlocuiți-l o dată la 4 luni.



1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Deschideți grila de aspirare sau scoateți filtrul pentru grăsimi autoportant.
3. Puneți filtrul deasupra grătarului de protecție al motorului de aspirare astfel încât fantele de pe filtru să se potrivească cu șifturile de fixare situate pe laturile grătarului de protecție al motorului.
4. Rotiți filtrul pe bază de cărbune în sens orar pentru a-l bloca (fixare "în baionetă").
5. Aveți grijă ca selectorul intern "Aspirare/Filtrare" să fie poziționat pe "Filtrare".

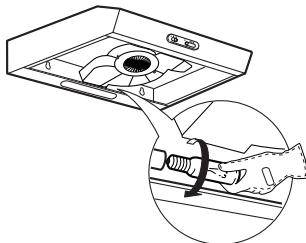
6. Montați la loc grila de aspirare sau filtrul pentru grăsime.

Pentru demontarea filtrului pe bază de cărbune procedați în sens invers.

#### Întreținerea becului

1. Deconectați hota de la rețeaua electrică.
2. Deschideți grila de aspirare sau scoateți filtrul pentru grăsime autoportant.
3. Scoateți becul ars. Folosiți numai becuri E14 cu incandescență de 40 W max. sau becuri cu halogen de 28 W max.
4. Montați la loc grila de aspirare sau filtrul pentru grăsime.

**IMPORTANT:** aveți grijă să nu atingeți becul cu mâna.



**Ce trebuie să faceți dacă...**

<b>Problemă</b>	<b>Cauză posibilă</b>	<b>Soluție</b>
Aparatul nu funcționează	Nu există curent la priză	Verificați dacă există curent la priză. Opriți și porniți din nou aparatul pentru a vedea dacă problema persistă.
	Aparatul nu este conectat la sursa de curent	Verificați dacă aparatul este conectat la sursa de curent. Opriți și porniți din nou aparatul pentru a vedea dacă problema persistă.
Nivelul de aspirare al hotei nu este suficient	Viteza de aspirare este prea scăzută	Verificați viteza de aspirare și reglați-o conform necesităților.
	Filtrele de metal sunt murdare	Verificați ca filtrele să fie curate. Dacă nu, spălați filtrele în mașina de spălat vase.
	Deschiderile de ventilație sunt blocate	Verificați dacă deschiderile de ventilație sunt blocate și eliberați-le dacă este necesar.
Becul nu funcționează	Becul este defect	Verificați becul și înlocuiți-l dacă este nevoie.
	Becul nu este montat corect	Verificați dacă becul a fost montat corect. Dacă nu, montați-l corect.

**Înainte de a contacta Centrul de service autorizat:**

Puneți din nou în funcțiune aparatul, pentru a vedea dacă problema a dispărut. În caz contrar, opriți-l din nou și repetați operația după o oră.

Dacă aparatul continuă să nu funcționeze corect după ce ați efectuat toate verificările indicate în Ghidul de detectare a defecțiunilor și ați pornit din nou aparatul, contactați Centrul de service autorizat, explicați clar care este problema și specificați:

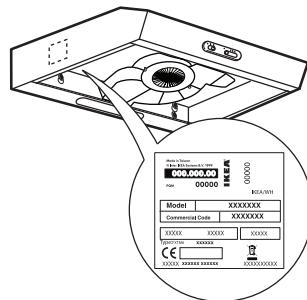
- natura defecțiunii;
- modelul;
- tipul și numărul de serie al aparatului (indicate pe plăcuța cu datele tehnice);
- numărul Service (numărul ce se găsește după cuvântul SERVICE, pe plăcuța cu datele tehnice situată în interiorul aparatului).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Date tehnice

Informațiile tehnice sunt specificate pe plăcuța cu datele tehnice de pe partea internă a aparatului și pe eticheta energetică.



## Informații privind mediul înconjurător

### Reciclarea ambalajului

Materialul de ambalaj este reciclabil 100% și este marcat cu simbolul reciclării . Diferitele componente ale ambalajului trebuie eliminate în mod responsabil, respectând reglementările autorităților locale privind eliminarea deșeurilor.

### Aruncarea la gunoi a produsului

- Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE referitoare la Deșeurile de Echipament Electric și Electronic (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).
- Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea potențialelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor, consecințe care ar putea fi provocate de aruncarea necorespunzătoare la gunoi a acestui produs.



Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acesta nu poate fi aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predat la punctul de colectare corespunzător, pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice.

### Aruncarea la gunoi a aparatelor electrocasnice

- Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Aruncarea la gunoi a aparatului trebuie făcută în conformitate cu normele locale pentru eliminarea deșeurilor. Înainte de aruncarea la gunoi, tăiați cablul de alimentare.
- Pentru informații ulterioare referitoare la eliminarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul

de eliminare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.

### Recomandări privind economisirea energiei

- Porniți hota la viteza minimă atunci când începeți să gătiți și mențineți-o în funcțiune câteva minute după terminarea gătitului.
- Măriți viteza numai în cazul unor cantități mari de fum și vapozi și utilizați viteza (vitezele) amplificate numai în situații extreme.
- Înlăturați filtrul (filtrele) de carbon atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a reducerii mirosurilor.
- Curățați filtrul (filtrele) pentru grăsimi atunci când este necesar, pentru a menține o eficiență optimă a filtrului pentru grăsimi.
- Utilizați diametrul maxim al sistemului de conducte indicat în acest manual pentru a optimiza eficiența și a minimiza zgomotul.

### Declarație de conformitate



- Acest aparat a fost proiectat, fabricat și comercializat în conformitate cu:
  - normele de siguranță din Directiva CEE "Joasă tensiune" 2006/95/CE (care înlocuiește 73/23/CEE și modificările ulterioare);
  - cerințele de ecodesign ale reglementărilor europene nr. 65/2014 și nr. 66/2014 în conformitate cu standardul european EN 61591-1;
  - cerințele de protecție din Directiva "EMC" 2004/108/CE.

Siguranța electrică a aparatului este asigurată doar când este conectat corect la o instalație omologată de împământare.

## GARANȚIE IKEA

### Cât timp este valabilă garanția IKEA?

Această garanție este valabilă timp de cinci (5) ani de la data cumpărării inițiale a aparatului dv. de la IKEA, în afară de cazul în care aparatul se numește LAGAN, când se aplică numai doi (2) ani de garanție. Bonul inițial de cumpărare este necesar ca dovdă a cumpărării. Dacă se efectuează reparații în timpul garanției, acest lucru nu va extinde perioada de garanție pentru aparat.

### Ce aparate nu sunt acoperite de garanția de cinci (5) ani de la IKEA?

Gama de aparate numite LAGAN și toate aparatele cumpărate de la IKEA înainte de 1 august 2007.

### Cine va furniza asistență?

Furnizorul de asistență IKEA va furniza asistență prin centrele sale de asistență sau prin rețeaua de parteneri autorizați pentru asistență.

### Ce anume acoperă această garanție?

Această garanție acoperă defectiunile aparatului, care au fost cauzate de defecte din fabricație sau de defecțiuni ale materialului, apărute de la data cumpărării de la IKEA. Această garanție se aplică numai pentru uzul casnic. Excepțiile sunt specificate sub titlul "Ce anume nu este acoperit de această garanție?". În timpul perioadei de garanție, costurile pentru remedierea defectiunilor, de ex. reparații, piese, manoperă și deplasare, vor fi acoperite, cu condiția ca aparatul să fie accesibil pentru reparații fără cheltuieli speciale. În aceste condiții sunt aplicabile liniile directoare UE (Nr. 99/44/EG) și reglementările locale respective. Pieselete înlocuite devin proprietatea firmei IKEA.

### Ce va face IKEA pentru remedia problema?

Furnizorul de asistență desemnat de IKEA va

examina produsul și va hotărî, dacă acesta se încadrează în condițiile de garanție. Dacă se consideră că condițiile de garanție sunt respectate, furnizorul de asistență IKEA sau partenerii autorizați pentru asistență, prin centrele lor de asistență, la discreția lor, fie vor repara produsul defect, fie îl vor înlocui cu același produs sau cu altul comparabil.

### Ce anume nu este acoperit de această garanție?

- Uzura normală.
- Deteriorările deliberate sau din neglijență, deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de funcționare, instalarea incorectă sau conectarea la o sursă de curent necorespunzătoare, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electrochimice, deteriorările provocate de rugină, coroziune sau apă, și inclusiv, dar nu limitat la acestea, deteriorările cauzate de conținutul excesiv de calcar din apa de alimentare, deteriorările cauzate de condițiile de mediu anormale.
- Piezele consumabile, inclusiv bateriile și becurile.
- Piezele nefuncționale și decorative, care nu afectează utilizarea normală a aparatului, inclusiv zgârieturile și posibilele diferențe de culoare.
- Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine și curățarea sau desfundarea filtrelor, a sistemelor de evacuare sau a sertarelor pentru detergent.
- Deteriorarea următoarelor piese: vitroceramică, accesorii, coșurile de vase și de tacâmuri, țevile de alimentare și de evacuare, garnituri de etanșare, becuri și capace de becuri, ecrane, butoane, carcase și piese ale carcaselor. În afară de cazul în care se poate demonstra

că aceste deteriorări se datorează defectelor de fabricație.

- Cazurile în care nu s-a găsit nicio defecțiune în timpul vizitei tehnicianului.
- Reparațiile care nu au fost executate de furnizorii de asistență desemnați de noi și/sau de un partener contractual autorizat pentru asistență, sau pentru care s-au folosit piese de schimb neoriginale.
- Reparațiile cauzate de o instalare defectuoasă sau care nu este conformă cu specificațiile.
- Utilizarea aparatului în mediu non-casnic, de ex. utilizarea profesională.
- Deteriorarea datorată transportului. În cazul în care clientul transportă produsul acasă la el sau la o altă adresă, compania IKEA nu este răspunzătoare pentru deteriorările cauzate în timpul transportului. Dacă IKEA livrează produsul la adresa indicată de client, atunci deteriorarea produsului care poate apărea în timpul transportului este acoperită de IKEA.
- Costurile pentru efectuarea instalării initiale a aparatului IKEA.  
Totuși, dacă un furnizor de asistență IKEA sau un partener autorizat pentru asistență repară sau înlocuiește aparatul în cadrul acestei garanții, furnizorul de asistență sau partenerul autorizat pentru asistență va reinstala aparatul reparat sau va instala aparatul înlocuit, dacă este necesar.

Aceste restricții nu se aplică operațiunilor corecte efectuate de un specialist calificat, care a folosit piesele noastre originale, pentru a adapta aparatul la specificațiile de siguranță tehnică din altă țară a UE.

#### **Cum se aplică legea din țara de utilizare**

Garanția IKEA vă acordă drepturi legale specifice, care acoperă sau depășesc cerințele tuturor legilor locale.

În orice caz, aceste condiții nu limitează

în niciun mod drepturile consumatorilor, prevăzute de legislația locală.

#### **Zona de validitate**

Pentru aparatele care sunt cumpărate într-o țară a UE și sunt duse în altă țară a UE, asistența va fi furnizată în cadrul condițiilor de garanție normale în noua țară.

Obligația de a asigura asistență în cadrul garanției există doar dacă aparatul respectă și este instalat în conformitate cu:

- specificațiile tehnice din țara în care se solicită cererea de garanție;
- Instrucțiunile de Asamblare și Informațiile privind siguranța din Manualul de Utilizare.

#### **ASISTENȚĂ specială POST-VÂNZARE pentru aparatelor IKEA**

Vă rugăm să nu ezitați să contactați centrul de service autorizat desemnat de IKEA pentru:

- a face o solicitare de servicii în condițiile acestei garanții;
- a cere lămuriri despre instalarea aparatului IKEA în mobila specială de bucătărie IKEA;
- a cere lămuriri despre funcțiile aparatelor IKEA.

Pentru a vă putea asigura cea mai bună asistență, vă rugăm să citiți cu atenție Instrucțiunile de Asamblare și/sau Manualul Utilizatorului, înainte de a ne contacta.

#### **Cum ne puteți contacta dacă aveți nevoie de asistență noastră**



Vă rugăm să consultați ultima pagină a acestui manual pentru lista completă a centrelor de service autorizate desemnate de IKEA și pentru numerele de telefon naționale respective.



**Pentru a vă putea oferi un serviciu mai rapid, vă recomandăm să utilizați numerele de telefon speciale, din lista de la sfârșitul acestui**

**manual. Comunicați întotdeauna numerele indicate în broșura aparatului specific pentru care aveți nevoie de asistență.** De asemenea, vă rugăm să comunicați întotdeauna numărul articolului IKEA (un cod de 8 cifre) și numărul de service format din 12 cifre, aflate pe plăcuța cu datele tehnice ale aparatului dv.

### **(i) PĂSTRAȚI BONUL DE CUMPĂRARE!**

Este dovada dv. de cumpărare și este necesar pentru aplicarea garanției. Pe chitanță se găsește numele IKEA și numărul articolului (un cod de 8 cifre) pentru fiecare dintre articolele pe care le-ați cumpărat.

### **Mai aveți nevoie de ajutor?**

Dacă aveți întrebări suplimentare care nu au legătură cu Serviciul de Asistență Tehnică pentru aparatelor dv., vă rugăm să contactați call-centerul celui mai apropiat magazin IKEA. Vă recomandăm să citiți cu atenție documentația aparatului înainte de a ne contacta.

## Sadržaj

<b>Sigurnosne informacije</b>	<b>55</b>	<b>Što učiniti ako...</b>	<b>61</b>
<b>Opis proizvoda</b>	<b>58</b>	<b>Tehnički podaci</b>	<b>62</b>
<b>Upravljačka ploča</b>	<b>58</b>	<b>Briga o okolišu</b>	<b>63</b>
<b>Čišćenje i održavanje</b>	<b>59</b>	<b>JAMSTVO TVRTKE IKEA</b>	<b>64</b>

## Sigurnosne informacije

### Prije prve uporabe

Vaša sigurnost i sigurnost drugih je najvažnija.

Skinite zaštitne komade kartona, zaštitnu foliju i naljepnice s dodatnih dijelova.

Provjerite da se uređaj nije oštetio u prijevozu.

Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte stavljati nikakvu težinu na uređaj. Nemojte izlagati uređaj atmosferskim utjecajima. Ovaj priručnik i sam uređaj pružaju važna sigurnosna upozorenja koja trebate pročitati i stalno ih se pridržavati.

**⚠️** Ovo je simbol pažnje vezan uz sigurnost, koji upozorava korisnike na potencijalne rizike za njih i za druge. Svim sigurnosnim upozorenjima prethode simbol pažnje i sljedeći pojmovi:

**⚠️ OPASNOST:** označava opasnu situaciju koja će, ako je ne izbjegnete, prouzročiti ozbiljnu ozljedu.

**⚠️ UPOZORENJE:** označava opasnu situaciju koja bi, ako je ne izbjegnete, mogla prouzročiti ozbiljnu ozljedu. Sva sigurnosna upozorenja daju specifične detalje o prisutnoj potencijalnoj opasnosti i naznačuju kako smanjiti rizik od ozljede, oštećenja i električnog udara koji su posljedica neprikladne uporabe uređaja. Pažljivo se pridržavajte uputa u nastavku.

### Mjere opreza i opće preporuke

- Električno postavljanje i priključenje na električni sustav mora izvršiti kvalificirani tehničar, prema uputama proizvođača i u skladu s lokalnim sigurnosnim propisima. Nemojte popravljati niti

zamjenjivati nijedan dio uređaja osim ako se to izričito ne navodi u korisničkom priručniku.

- Uređaj morate iskopčati iz električnog napajanja prije vršenja bilo kakvog rada na postavljanju.
- Uređaj treba obvezno uzemljiti. (Zahtijeva se samo za klasu I.)
- Električni kabel mora biti dovoljno dug kako bi se uređaj, kad je smješten u svom sjedištu, mogao ukopčati u električnu utičnicu.
- Nemojte povlačiti kabel za električno napajanje kako biste iskopčali uređaj.
- Nakon postavljanja električne komponente ne smiju biti dostupne korisniku.
- Nemojte dodirivati uređaj mokrim dijelovima tijela niti rukovati njime ako ste bosi.
- Ovaj uređaj nije namijenjen uporabi od strane osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja o uređaju, osim ako ih osobe odgovorne za njihovu sigurnost ne nadziru ili prethodno ne upute u njegovu uporabu.
- Nemojte popravljati niti zamjenjivati nijedan dio uređaja osim ako se to izričito ne navodi u priručniku. Sve ostale postupke održavanja mora izvršiti specijalizirani tehničar.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Prilikom bušenja zida pazite da ne oštetite električne spojeve i/ili cijevi.

- Otvori za zrak moraju uvijek ispuštati vani.
- Proizvođač odbija svu odgovornost za bila kakva oštećenja prouzročena neprikladnom uporabom ili pogrešnim postavkama.
- Odgovarajuće održavanje i čišćenje osiguravaju dobar i uredan rad te najbolju djelotvornost uređaja. Redovno čistite svu okorjelu nečistoću na površinama, kako biste izbjegli nagomilavanje masnoće. Redovno izvadite i očistite ili promijenite filter.
- Nemojte nikad flambirati hranu ispod uređaja. Uporaba otvorenog plamena može prouzročiti požar.
- Nepridržavanje uputa za čišćenje kuhinjske nape i zamjenu filtera može dovesti do požara.
- Odvođenje zraka se ne smije vršiti kroz dimnjak za uklanjanje dima koji stvaraju plinski uređaji ili uređaji na druga goriva, nego mora imati odvojeni izlaz. Treba poštivati sve državne propise o isisavanju dima.
- Treba postojati prikladna ventilacija ako se kuhinjsku napu koristi istovremeno s drugim uređajima koji rade na plin ili druga goriva. Negativni tlak u prostoriji ne smije prelaziti 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bar). Stoga osigurajte dobru ventilaciju prostorije.
- Nemojte ostavljati tave bez nadzora prilikom prženja, jer bi se ulje koje prži moglo zapaliti.
- Prije dodirivanja žarulja, uvjerite se da su hladne.
- Nemojte koristiti kuhinjsku napu ako žarulja nije ispravno postavljena, niti je ostavljati bez žarulje, jer to može prouzročiti električni udar.
- Kuhinjska napa nije radna površina, zato nemojte stavlјati nikakve predmete na nju niti je preopteretiti.

- Za vrijeme vršenja radnji postavljanja ili održavanja nosite prikladne radne rukavice.
- Ovaj uređaj nije pogodan za vanjsku uporabu.

 **UPOZORENJE:** prilikom uporabe ploče za kuhanje, dostupni dijelovi kuhinjske nape se mogu zagrijati.

#### **Postavljanje i priključenje**

Nakon uklanjanja ambalaže s uređaja provjerite da se on nije oštetio u prijevozu. U slučaju problema, kontaktirajte ovlašteni Servisni centar. Kako biste izbjegli oštećenja, izvadite uređaj iz pakiranja od pjenastog polistirena tek u trenutku postavljanja.

#### **Priprema za postavljanje**

 **UPOZORENJE:** ovo je težak proizvod; kuhinjsku napu trebaju podizati i postaviti isključivo dvije ili više osoba. Minimalni razmak između ploče za kuhanje i donjeg dijela kuhinjske nape ne smije biti manji od 65 cm kod plinskih i 50 cm kod električnih štednjaka.

Prije postavljanja provjerite i minimalne razmake koji se navode u priručniku za štednjak.

Ako upute za postavljanje štednjaka nalažu veći razmak između štednjaka i kuhinjske nape, treba poštivati taj razmak.

#### **Električno priključenje**

Uvjerite se da napon naznačen na nazivnoj pločici uređaja odgovara naponu električne mreže.

Tu informaciju možete naći unutar kuhinjske nape, ispod filtera za masnoću.

Zamjenu električnog kabela (tip H05 VV-F) mora izvršiti kvalificirani električar. Kontaktirajte ovlašteni servisni centar.

Ako kuhinjska napa ima električni utikač, ukopčajte ga na utičnicu sukladnu važećim propisima i koja se nalazi na dostupnom mjestu.

Ako nema utikača (izravno spajanje na

električnu mrežu) ili se utičnica ne nalazi na dostupnom mjestu, kvalificirani električar treba postaviti standardni dvopolni prekidač koji će omogućiti potpuno izoliranje od električne mreže u uvjetima prenaponske kategorije III, sukladno pravilima ožičenja.

### Uporaba

Kuhinjska napa je projektirana za postavljanje i uporabu bilo kao "model za odvođenje", bilo kao "model za recirkulaciju" zraka.



### Model za odvođenje (vidi simbol u knjižici s uputama za postavljanje)

Para od kuhanja se usisava i kanalizira izvan kuće kroz ispušnu cijev (nije u dostavi) pričvršćenu na izlaz za paru na kuhinjskoj napi.

Uvjerite se da je ispušna cijev pravilno pričvršćena na izlaz za zrak putem odgovarajućeg sustava spajanja.

**Važno:** ako je već montiran, izvadite filter (filtere) od ugljena.



### Model za recirkulaciju (vidi simbol u knjižici s uputama za postavljanje)

Zrak se filtrira kroz jedan ili više filtera od ugljena i zatim ponovno šalje u prostoriju.

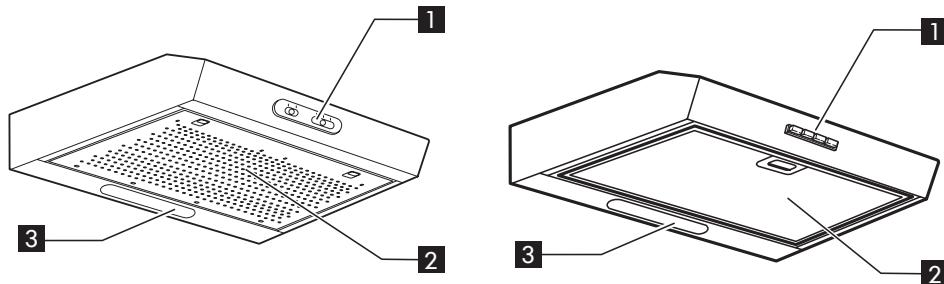
**Važno:** osigurajte odgovarajuću cirkulaciju zraka oko kuhinjske nape.

**Važno:** ako se kuhinjska napa dostavlja bez filtera od ugljena, morate ih naručiti i montirati prije nego što ćete koristiti napu. Kuhinjsku napu treba postaviti daleko od naročito prljavih područja, prozora, vrata i izvora topline.

Kuhinjska napa se prodaje sa svim potrebnim komponentama za postavljanje na većinu vrsta zidova ili stropova. Ipak zamolite kvalificiranog tehničara da provjeri jesu li dostavljeni elementi prikladni za vrstu zida/stropa.

Čuvajte ovu knjižicu za buduće potrebe.

## Opis proizvoda

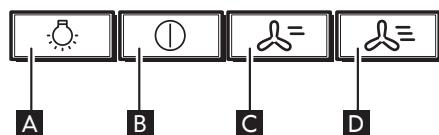
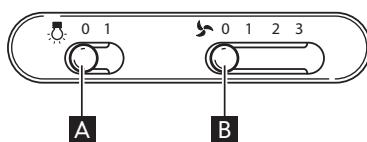


**1** Upravljačka ploča.

**2** Filter za masnoću.

**3** Rasvjetna jedinica.

## Upravljačka ploča



**A** Gumb za svjetlo.

Gumb za svjetlo ima dva položaja.  
Za uključivanje svjetala: pomaknite gumb u desno.

**B** Gumb za odabir snage isisavanja.

Brzina isisavanja ima različite postavke, ovisno o količini pare i dima.  
Za povećanje snage isisavanja: pomaknite gumb u desno.

**A** Za UKLJUČIVANJE svjetla, gurnite gumb

**B** Gumb za UKLJUČIVANJE/  
ISKLJUČIVANJE/gumb za odabir snage  
1 isisavanja.

**C** Gumb za odabir snage 2 isisavanja.

**D** Gumb za odabir snage 3 isisavanja.

## Čišćenje i održavanje

### **! APOZORENJE:**

- nemojte nikad koristiti uređaje za čišćenje na paru;
- iskopčajte uređaj iz električnog napajanja.

**VAŽNO:** nemojte koristiti korozivna niti abrazivna sredstva za čišćenje. Ako bilo koji od tih proizvoda slučajno dođe u dodir s uređajem, odmah očistite vlažnom krpom.

- Površine čistite vlažnom krpom. Ako je on vrlo prljav, dodajte nekoliko kapi sredstva za pranje u vodu. Dovršite suhom krpom.

**VAŽNO:** nemojte koristiti abrazivne spužve niti metalne strugače ili žičane jastučice. Oni vremenom mogu oštetiti površinu.

- Koristite sredstva za čišćenje posebno namijenjena čišćenju uređaja i slijedite upute proizvođača.

**VAŽNO:** filtere čistite najmanje jednom mjesечно kako biste uklonili sve ostatke ulja ili masnoće.

### Čišćenje filtera za masnoću

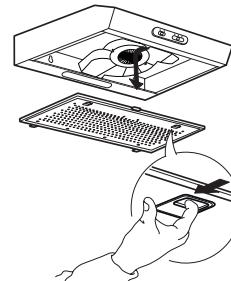
Trajanost metalnog filtera za masnoću je neograničena i treba ga oprati najmanje jednom mjesечно bilo ručno, bilo u perilici posuđa, na kratkom ciklusu i niskoj temperaturi.

Kod čišćenja u perilici posuđa, filter za masnoću može izgubiti sjaj: to neće utjecati na njegovu sposobnost filtriranja.

### Održavanje filtera za masnoću

1. Iskopčajte kuhinjsku napu iz električnog napajanja.
2. Otvorite isisnu rešetku ili izvadite samonosivi filter za masnoću (u posljednjem slučaju odmah operite filter).
3. Skinite napravu koja pričvršćuje filter za masnoću.
4. Izvadite prljavi filter za masnoću.

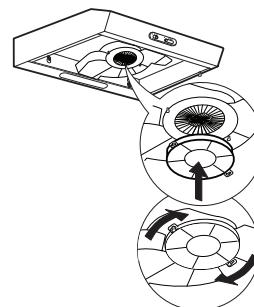
5. Nakon zamjene ili pranja filtera za masnoću (ovisno o modelu), ponovno ga montirajte postupajući obrnutim redoslijedom i uvjerite se da on pokriva cijelu površinu za isisavanje.



### Održavanje filtera od ugljena

(Samo recirkulacijske kuhinjske nape.) Filter od ugljena se ne može prati niti regenerirati.

Zamjenite ga svaka 4 mjeseca.



1. Iskopčajte kuhinjsku napu iz električnog napajanja.
2. Otvorite isisnu rešetku ili izvadite samonosivi filter za masnoću.
3. Montirajte filter preko zaštitne rešetke motora za isisavanje tako da se prozori na filteru podudaraju s klinovima za kačenje na bočnim stranama zaštitne rešetke motora.

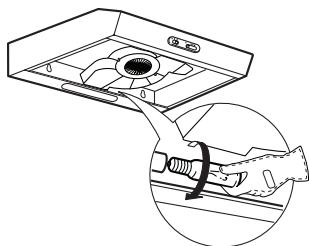
4. Okrenite filter od ugljena u smjeru kazaljke na satu kako bi se blokirao (bajonetski spoj).
5. Uvjerite se da je unutarnji birač "Isisavanje/Filter" postavljen na "Filter".
6. Ponovno namjestite isisnu rešetku ili filter za masnoću.

Za vađenje filtera od ugljena postupite obrnutim redoslijedom.

#### Održavanje žarulje

1. Iskopčajte kuhinjsku napu iz električnog napajanja.
2. Otvorite isisnu rešetku ili izvadite samonošivi filter za masnoću.
3. Izvadite pregorjelu žarulju. Koristite samo sijalice od maks. 40 W ili halogene žarulje E14 od maks. 28 W.
4. Ponovno namjestite isisnu rešetku ili filter za masnoću.

**VАЗНО:** osigurajte da žarulju nećete dodirivati rukama.



## Što učiniti ako...

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Uređaj ne radi	Nema električne energije u mreži	Provjerite ima li u mreži električne energije. Isključite uređaj i ponovno ga pokrenite kako biste vidjeli hoće li kvarovi ustrajati.
	Uređaj nije priključen na električno napajanje	Provjerite je li uređaj priključen na električno napajanje. Isključite uređaj i ponovno ga pokrenite kako biste vidjeli hoće li kvarovi ustrajati.
Razina usisavanja kuhinjske nape nije dostatna	Brzina usisavanja je preniska	Provjerite brzinu usisavanja i podešite prema potrebi.
	Metalni filteri su prljavi	Provjerite jesu li filteri čisti. Ako nisu, očistite filtere u perilici posuđa.
	Otvori za zrak su zaprijećeni	Provjerite ima li zapreka na otvorima za zrak te ih prema potrebi uklonite.
Svetlo ne radi	Žarulja se razbila	Provjerite žarulju i zamjenite je ako treba.
	Žarulja nije pravilno montirana	Provjerite je li žarulja pravilno montirana. Ako nije, montirajte žarulju kako treba.

### Prije kontaktiranja ovlaštenog Servisnog centra

Ponovno uključite uređaj kako biste vidjeli je li problem nestao. Ako nije, ponovno ga isključite i ponovite radnju nakon jednog sata.

Ako vaš uređaj još uvijek ne radi kako treba i nakon što ste izvršili provjere nabrojene u uputama za slučaj kvara i ponovno uključili uređaj, kontaktirajte ovlašteni Servisni centar, jasno im objasnite problem i navedite:

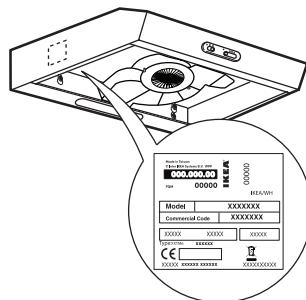
- vrstu kvara;
- model;
- tip i serijski broj uređaja (navodi se na nazivnoj pločici);
- servisni broj (broj iza riječi SERVICE na nazivnoj pločici unutar uređaja).

**S E R V I C E** 0000 000 00000



## Tehnički podaci

Tehničke informacije se nalaze na nazivnoj pločici s unutarnje strane uređaja i na energetskoj oznaci.



## Briga o okolišu

### Odlaganje ambalaže

Ambalažni materijal se može 100% reciklirati i označen je simbolom recikliranja .

Stoga razne dijelove ambalaže morate odložiti odgovorno i pridržavajući se u potpunosti propisa lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

### Rashodovanje proizvoda

- Ovaj uređaj je označen sukladno europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE).
- Pravilnim rashodovanjem ovog proizvoda doprinosite sprječavanju mogućih štetnih posljedica po okoliš i po zdravlje ljudi, koje može prouzročiti neprikladno zbrinjavanje ovog proizvoda.



Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti odgovarajućem sakupljalihu za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.

### Rashodovanje kućanskih uređaja

- Ovaj uređaj je proizведен od materijala koji se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Odložite ga sukladno lokalnim propisima o odlaganju otpada. Prije rashodovanja odrežite kabel za električno napajanje.
- Za više informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih kućanskih uređaja, kontaktirajte nadležne lokalne vlasti, službu za sakupljanje komunalnog otpada ili trgovinu u kojoj ste uređaj kupili.

### Savjeti za uštedu energije

- UKLJUČITE kuhinjsku napu na minimalnu brzinu kada počinjete s kuhanjem i pustite je da radi nekoliko minuta nakon završetka kuhanja.
- Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine i ispareњa i koristite nagla povećanja brzina samo u ekstremnim situacijama.
- Filter(e) od drvenog ugljena zamijenite kada je to potrebno kako biste sačuvali dobru učinkovitost smanjivanja neugodnih mirisa.
- Filter(e) za masnoću zamijenite kada je to potrebno kako biste sačuvali dobru učinkovitost filtera za masnoću.
- Koristite maksimalan promjer odvodnog sustava navedenog u ovom priručniku kako biste optimizirali učinkovitost i sveli buku na najmanju mjeru.

### Izjava o sukladnosti



- Ovaj uređaj je projektiran, proizveden i komercijalizira se sukladno:
  - sigurnosnim ciljevima direktive 2006/95/EZ o niskom naponu (koja zamjenjuje 73/23/EEZ i naknadne dopune);
  - zahtjevi ekološkog oblikovanja europskih uredbi br. 65/2014, i br. 66/2014 u sukladnosti s europskom normom EN 61591-1;
  - zaštitnim zahtjevima direktive 2004/108/EZ o elektromagnetskoj kompatibilnosti ("EMC").

Električna sigurnost uređaja se može jamčiti samo ako je on pravilno priključen na odobreni sustav uzemljenja.

## IKEA JAMSTVO

### Koliko dugo vrijedi IKEA jamstvo?

Ovo jamstvo vrijedi pet (5) godina od originalnog datuma kupnje Vašeg uređaja kod IKEA-e, osim ako se radi o uređaju pod nazivom LAGAN; u tom slučaju primjenjuje se jamstvo u trajanju od dvije (2) godine. Kao dokaz kupnje potrebno je imati originalni račun. Ako se servisna usluga izvodi u jamstvenom roku, time se ne produžuje jamstveni rok uređaja.

### Koji uređaji nisu pokriveni jamstvom u trajanju od pet (5) godina?

Asortiman uređaja pod nazivom LAGAN i svi uređaji kupljeni u robnim kućama IKEA prije 1. kolovoza 2007. godine.

### Tko će izvršavati servisne usluge?

Pružatelj usluga IKEA-e vršit će servisne usluge preko vlastitih servisnih službi ili mreže ovlaštenih servisnih partnera.

### Što je pokriveno ovim jamstvom?

Ovo jamstvo pokriva kvarove na uređaju nastale kao posljedica grešaka u konstrukciji ili materijalima od datuma kupovine od IKEA-e. Ovo jamstvo primjenjuje se samo na kućnu uporabu. Izuzeci su navedeni pod naslovom "Što nije pokriveno ovim jamstvom?" Pod jamstvenim rokom, troškovi za uklanjanje kvarova, kao npr. popravci, dijelovi, troškovi rada i transportni troškovi su obuhvaćeni jamstvom, pod uvjetom da je uređaj dostupan za popravak bez posebnih izdataka. Pod istim uvjetima primjenjuje se Direktiva 99/44/EZ i odnosne lokalne odredbe. Zamijenjeni dijelovi postaju vlasništvo IKEA-e.

### Što će IKEA učiniti kako bi riješila problem?

Imenovani pružatelj usluga IKEA-e će pregledati proizvod i odlučiti, po vlastitom nahođenju, je li proizvod pokriven ovim jamstvom. Ako odluči da je proizvod pokriven jamstvom, pružatelj usluga IKEA-e

ili njegov ovlašteni servisni partner će preko vlastitih servisnih službi, po vlastitom nahođenju, izvršiti popravak neispravnog proizvoda ili će ga zamijeniti istim ili odgovarajućim proizvodom.

### Što nije pokriveno ovim jamstvom?

- Istrošenost pri normalnoj uporabi.
- Namjerna oštećenja ili oštećenja nastala uslijed nemarnosti, nepoštivanja uputa za rad, neispravne instalacije ili povezivanja na pogrešan napon, kao posljedica kemijskih ili elektrokemijskih reakcija, hrđe, korozije ili prodora vode, koja obuhvaćaju ali se ne ograničavaju na oštećenja prouzročena pretjeranom količinom kamenca u dovodnoj vodi i abnormalnim uvjetima okoliša.
- Potrošni dijelovi uključujući baterije i žarulje.
- Nefunkcionalni i dekorativni dijelovi koji ne utječu na normalnu uporabu uređaja, uključujući bilo kakve ogrebotine ili moguće razlike u boji.
- Slučajna oštećenja prouzročena stranim predmetima ili tvarima i čišćenjem ili deblokiranjem filtera, sustava za ispuštanje vode ili ladica za sredstvo za pranje.
- Oštećenja slijedećih dijelova: staklokeramike, pribora, košara za posuđe i pribora za jelo, dovodnih i odvodnih cijevi, brtvi, žarulja i poklopaca za žarulje, zaslona, gumbova, kućišta i dijelova kućišta. Osim ako se može dokazati da su ta oštećenja prouzročena greškama u proizvodnji.
- Slučajevi kad se za vrijeme posjete tehničara ne može otkriti kvar.
- Popravci koji nisu izvršeni od strane naših pružatelja usluga i/ili ugovorno ovlaštenih servisnih partnera ili ako se nisu koristili originalni rezervni dijelovi.
- Popravci prouzročeni pogrešno

- izvršenim instalacijama ili instalacijama koje nisu u skladu sa specifikacijom.
- Uporaba uređaja u ne-kućanske, odnosno profesionalne svrhe.
- Oštećenja prouzročena transportom. U slučaju da kupac prevozi proizvod do svog doma ili na neku drugu adresu, IKEA nije odgovorna za bilo kakva oštećenja nastala tijekom transporta. Međutim, ako IKEA isporuči proizvod na adresu kupca, u tom slučaju oštećenja na proizvodu nastala tijekom isporuke bit će na teret IKEA-e.
- Troškovi izvođenja prve instalacije IKEA uređaja. Međutim, ako imenovani pružatelj usluga IKEA-e ili njegov ovlašteni servisni partner izvrši popravak ili zamijeni uređaj pod uvjetima ovog jamstva, imenovani pružatelj usluga ili njegov ovlašteni servisni partner će ponovo instalirati popravljeni uređaj ili će, ako je neophodno, instalirati zamijenjeni uređaj.

Ova ograničenja ne primjenjuju se na ispravan rad izvršen od strane kvalificiranog stručnjaka koji koristi naše originalne dijelove u svrhu prilagođavanja uređaja tehničkim sigurnosnim propisima koji se odnose na jednu drugu zemlju Europske unije.

#### **Primjena lokalnih zakona**

IKEA jamstvo pruža vam posebna zakonska prava, koja pokrivaju ili premašuju lokalne zakonske zahtjeve. Međutim, ovi uvjeti ne ograničavaju ni na koji način potrošačka prava zajamčena lokalnim zakonodavstvom.

#### **Područje valjanosti**

Za uređaje koji su kupljeni u jednoj od zemalja Europske unije i odneseni u drugu zemlju u Europskoj uniji, usluge će biti pružene u okviru uvjeta jamstva koji se normalno primjenjuju u novoj zemlji. Obveza izvršenja usluga u okviru jamstva postoji samo ako je uređaj instaliran u

skladu s:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj se podnosi zahtjev pod jamstvom;
- Uputama za montažu i Sigurnosnim informacijama u Uputama za uporabu.

#### **Poseban OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR za IKEA uređaje**

Molimo vas da bez oklijevanja kontaktirate ovlašteni servisni centar IKEA-e ako želite:

- podnijeti zahtjev za servisiranje pod ovim jamstvom;
- tražiti objašnjenja u vezi s instalacijom IKEA uređaja u namjenskim kuhinjskim elementima IKEA;
- tražiti objašnjenja u vezi s funkcijama IKEA uređaja.

Kako bismo vam zajamčili dobivanje najbolje pomoći, prije nego što nas kontaktirate, pažljivo pročitajte Upute za montažu i/ili Upute za uporabu.

#### **Kako doći do nas ako trebate našu uslugu**



Na zadnjoj stranici ovog priručnika možete naći kompletну listu ovlaštenih servisnih centara i njihove telefonske brojeve u Hrvatskoj.



**Kako bismo vam što brže odgovorili, savjetujemo vam da koristite posebne telefonske brojeve navedene u ovom priručniku. Uvijek pogledajte brojeve navedene u knjižici specifičnog uređaja za koji tražite pomoći.**

**Isto tako uvijek navedite IKEA broj artikla (8-znamenkasti broj koda) i 12-znamenkasti servisni broj koji se nalazi na natpisnoj pločici vašeg uređaja.**



#### **SAČUVAJTE RAČUN!**

To je vaš dokaz o kupnji i potreban

vam je za podnošenje zahtjeva za intervenciju pod jamstvom. Isto tako, na računu možete naći naziv i broj IKEA artikla (8-znamenkasti broj koda) za svaki od uređaja koji ste kupili.

**Trebate li dodatnu pomoć?**

Za sva dodatna pitanja o vašem uređaju koja nisu vezana s ovlaštenim servisnim centrom, molimo vas da kontaktirate najbliži pozivni centar robne kuće IKEA. Savjetujemo vam da pažljivo pročitate dokumentaciju koja se odnosi na uređaj prije nego što nas kontaktirate.

## Sadržaj

<b>Bezbednosne informacije</b>	<b>67</b>	<b>Šta učiniti ako...</b>	<b>73</b>
<b>Opis proizvoda</b>	<b>70</b>	<b>Tehnički podaci</b>	<b>74</b>
<b>Kontrolna tabla</b>	<b>70</b>	<b>Informacije u vezi sa zaštitom čovekove sredine</b>	<b>75</b>
<b>Čišćenje i održavanje</b>	<b>71</b>	<b>GARANCIJA KOMPANIJE IKEA</b>	<b>76</b>

## Bezbednosne informacije

### Pre prve upotrebe

Vaša bezbednost i bezbednost drugih osoba veoma su važne.  
Uklonite zaštitne delove od kartona, zaštitnu foliju i nalepnice sa pribora.  
Posle raspakivanja uređaja, proverite da nije oštećen za vreme transporta.  
Da biste sprečili bilo kakvo oštećenje, ne stavljajte nikakve teške predmete na uređaj.  
Nemojte izlagati uređaj atmosferskim agensimima.  
Ovo uputstvo i sam ovaj uređaj pružaju važne poruke o sigurnosti, koje treba pročitati i kojih se treba uvek pridržavati.

 Ovo je simbol upozorenja koji se odnosi na bezbednost i koji upozorava korisnike na potencijalne opasnosti po njih i druga lica.

### Sve poruke o bezbednosti slede iza simbola upozorenja i sledećih termina:

 **OPASNOST:** ukazuje na opasnu situaciju koja će, ukoliko se ne izbegne, prouzrokovati ozbiljne povrede.

 **UPOZORENJE:** ukazuje na opasnu situaciju koja, ukoliko se ne izbegne, može da izazove ozbiljne povrede.  
Sva bezbednosna upozorenja navode specifične detalje o prisutnoj potencijalnoj opasnosti/upozorenju, zatim će navesti kako da ograničite opasnost od ozleđivanja, oštećenja i električnog udara koji može da nastane usled nepropisne upotrebe uređaja.  
Pridržavajte se pažljivo sledećih uputstava.

### Mere predostrožnosti i opšte preporuke

- Električnu instalaciju i priključivanje mora da izvede kvalifikovani tehničar u skladu sa preporukama proizvođača

i lokalnim bezbednosnim propisima.

Nemojte popravljati ili zamjenjivati neki deo uređaja ukoliko to nije posebno navedeno u uputstvu za upotrebu.

- Uređaj mora da se isključi iz električne mreže za napajanje pre obavljanja bilo kakvih radova na instaliranju.
- Uzemljenje uređaja je obavezno. (Potrebno samo za klasu I.)
- Električni kabl za napajanje mora da bude dovoljno dugačak za priključivanje uređaja na električnu mrežu kada se stavi u svoje kućište.
- Nemojte povlačiti električni kabl za napajanje da biste iskopčali uređaj.
- Električni delovi ne smeju da budu lako dostupni korisniku posle instaliranja.
- Nemojte dodirivati uređaj vlažnim delovima tela i nemojte ga koristiti bosonogi.
- Uređaj nije namenjen za korišćenje od strane osoba (što obuhvata i decu) sa smanjenim fizičkim, psihičkim ili mentalnim sposobnostima ili bez dovoljno iskustva i znanja o njemu ukoliko nisu pod nadzorom ili ih ne uputi u njegovo korišćenje osoba koja je odgovorna za njihovu bezbednost.
- Nemojte popravljati ili zamjenjivati bilo koji deo uređaja, ukoliko to nije posebno navedeno u uputstvu za upotrebu. Sve ostale poslove održavanja mora da obavi specijalizovani serviser.
- Decu treba nadgledati da bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.
- Kada bušite zid, pazite da ne oštetite električne instalacije ili cevi u zidu.
- Ventilacione cevi moraju uvek da

izbacuju vazduh u spoljnu sredinu.

- Proizvođač odbacuje svaku odgovornost za neodgovarajuću upotrebu ili nepropisno podešavanje.
- Odgovarajuće održavanje i čišćenje obezbeđuju dobro funkcionisanje i najbolje radne karakteristike uređaja. Redovno čistite upornu prljavštinu na površini da biste sprečili sakupljanje masnoće. Skinite filter i čistite ili zamenjujte filter redovno.
- Nemojte nikada prelivati jelo alkoholom na plamenu (postupak flambiranja) ispod uređaja. Korišćenje otvorenog plamena može da prouzrokuje požar.
- Nepridržavanje propisa za čišćenje aspiratora i zamenu filtera može da dovede do izbijanja požara.
- Vazduh koji se izbacuje ne sme da se sprovodi kroz isti dimnjak koji se koristi za odvođenje dimnih gasova iz uređaja koji koriste sagorevanje gasa ili drugih goriva, već mora da ima poseban ispusni kanal. Moraju se poštovati svi nacionalni propisi koji se odnose na odvođenje dimnih gasova.
- Mora da bude obezbeđena odgovarajuća ventilacija ako se aspirator koristi istovremeno sa drugim uređajima na gas ili druge zapaljive materijale. Negativan pritisak u prostoriji ne sme da prekorači 4 Pa (4 x 10<sup>-5</sup> bara). Iz tog razloga obezbedite dobro provetranje prostorije.
- Prilikom prženja nikada ne ostavljajte tiganj bez nadzora jer bi ulje moglo da se zapali.
- Pre nego što dodirnete sijalice, proverite da li su hladne.
- Nemojte koristiti ili ostaviti aspirator bez propisno stavljenih sijalica jer bi to moglo da prouzrokuje električni udar.
- Aspirator nije radna ploča, zato nemojte stavljati predmete na njega niti ga opterećivati drugim predmetima.
- Za vreme svih radova na instaliranju i

održavanju nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.

- Ovaj uređaj nije prikladan za upotrebu na otvorenom prostoru.

 **UPOZORENJE:** kada se koristi ploča za kuvanje, svi dostupni delovi aspiratora mogu da se zagreju.

### Instaliranje i priključivanje

Posle raspakivanja uređaja, proverite da nije oštećen za vreme transporta. U slučaju problema kontaktirajte ovlašćeni servisni centar. Da biste sprečili oštećenje, izvadite uređaj iz pakovanja od stiropora tek u vreme instaliranja.

### Priprema za instaliranje

 **UPOZORENJE:** ovaj proizvod je težak; aspirator treba da podižu i instaliraju dve osobe ili više njih.

Minimalno rastojanje između ploče za kuvanje i donjeg dela aspiratora ne sme da bude manje od 65 cm u slučaju gorućeg plamena gasa ili drugih goriva i 50 cm u slučaju električnih štednjaka.

Pre instaliranja proverite takođe minimalna rastojanja koja su navedena u uputstvu za upotrebu štednjaka.

Ukoliko je u uputstvima za instaliranje navedeno veće rastojanje između štednjaka i aspiratora, onda se tog rastojanja treba pridržavati.

### Električno priključivanje

Proverite da li je napon napajanja koji je naveden na pločici sa podacima isti kao mrežni napon.

Ove informacije možete naći unutar aspiratora ispod filtera za masnoću.

Zamenu kabla za napajanje (tipa H05 VV-F) mora da obavi kvalifikovani električar. Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar. Ukoliko aspirator sadrži električni utikač, utaknite utikač u mrežnu utičnicu koja je u skladu sa važećim propisima, a koja se nalazi na pristupačnom mestu posle

instaliranja.

Ukoliko kabl ne sadrži utikač (direktno priključivanje na električnu mrežu) ili ukoliko se mrežna utičnica ne nalazi na pristupačnom mestu, kvalifikovani električar mora da instalira standardni dvopolni prekidač koji omogućava potpuno iskopčavanje u uslovima prenapona kategorije III, u skladu sa propisima za instaliranje.

### Upotreba

Aspirator je dizajniran tako da se instalira i koristi kao „usisni model” ili „recirkulacioni model”.



Usisni model (pogledajte simbol u knjižici za instalaciju)

Para, koja se stvara prilikom kuvanja, odvodi se izvan kuće kroz odvodni kanal (nije isporučen) koji se montira na izlaz za paru aspiratora.

Pazite da odvodni kanal bude propisno montiran na izlaz za vazduh i da se za uređaj koristi odgovarajući sistem priključivanja.

**Važno:** Ukoliko su već instalirani, skinite ugljene filtere.

### Recirkulacioni model (pogledajte simbol



u knjižici za instalaciju)

Vazduh se provodi kroz jedan ugljeni filter ili više njih, a zatim se ponovo vraća prostoriju.

**Važno:** Obezbedite odgovarajuću cirkulaciju vazduha oko aspiratora.

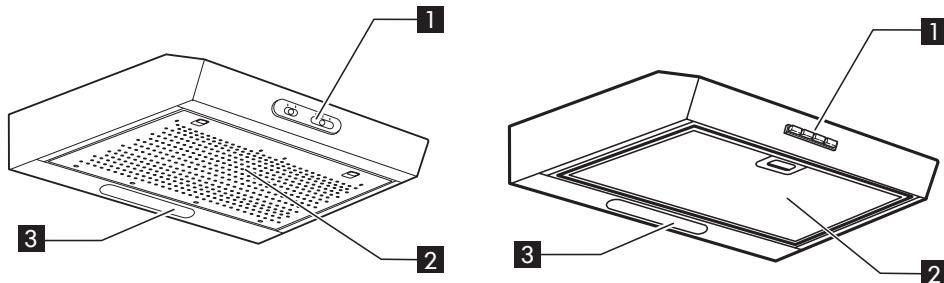
**Važno:** Ako se aspirator isporučuje bez ugljenih filtera, morate da ih instalirate pre nego što počnete da upotrebljavate aspirator. Filtere možete nabaviti u prodavnicama.

Instalirajte aspirator dalje od veoma prljavih mesta, prozora, vrata i izvora topote.

Pribor za pričvršćivanje na zid nije isporučen pošto zidovi od različitih materijala zahtevaju različite vrste pribora. Upotrebite sistem za pričvršćivanje koji odgovara zidu u kući i težini uređaja. Ako vam je potrebno više detalja, обратите se specijalizovanom zastupniku.

Čuvajte ovu knjižicu za buduće potrebe.

## Opis proizvoda

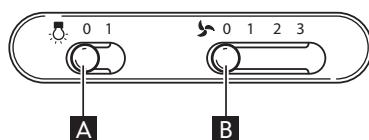


**1** Kontrolna tabla.

**2** Filter za masnoću.

**3** Svetlo.

## Kontrolna tabla



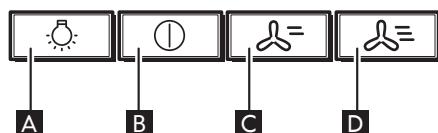
**A** Dugme za sijalicu.

Dugme za sijalicu ima dva položaja.  
Da biste uključili sijalice, pomerite dugme udesno.

**B** Dugme za izbor snage usisavanja.

Prekidač za brzinu usisavanja ima različita podešavanja u zavisnosti od količine pare i dima.

Da biste povećali snagu izvlačenja, pomerite dugme udesno.



**A** Da biste uključili svetlo, pritisnite dugme

**B** Dugme za UKLJUČIVANJE/  
ISKLJUČIVANJE / Dugme za izbor  
snage usisavanja 1.

**C** Dugme za izbor snage usisavanja 2.

**D** Dugme za izbor snage usisavanja 3.

## Čišćenje i održavanje

### **! APOZORENJE:**

- Nikad nemojte koristiti opremu za čišćenje parom.
- Isključite uređaj iz električne mreže za napajanje.

**VAŽNO:** nemojte koristiti korozivna ili abrazivna sredstva za čišćenje. Ukoliko bilo koji od ovih proizvoda dođe u kontakt sa uređajem, očistite ga odmah vlažnom krpom.

- Očistite površine vlažnom krpom. Ukoliko je veoma prljav, u vodu dodajte nekoliko kapi tečnog deterdženta za pranje. Na kraju obrišite suvom krpom.

**VAŽNO: ne upotrebljavajte abrazivne sundere,** metalna sredstva za ribanje ili metalne strugače. Oni vremenom mogu da unište površinu.

- Upotrebljavajte sredstva posebno namenjena za čišćenje uređaja i pridržavajte se uputstava proizvođača.

**VAŽNO:** filtere čistite najmanje jednom mesečno da biste uklonili ostatke ulja ili masnoće.

### Čišćenje filtera za masnoću

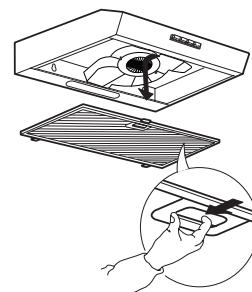
Metalni filter za masnoću ima neograničen vek trajanja i mora da se opere jednom mesečno ručno ili u mašini za pranje posuđa na niskoj temperaturi i sa kratkim ciklusom pranja.

U slučaju čišćenja u mašini za pranje posuđa, filter za masnoću može da izgubi boju; to ne utiče na njegov kapacitet filtriranja.

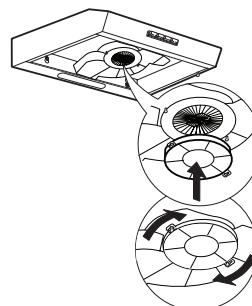
### Održavanje filtera za masnoću:

1. Isključite aspirator iz mreže za napajanje.
2. Otvorite rešetku za usisavanje ili uklonite samodržeći filter za masnoću (u tom slučaju, odmah operite filter).

3. Uklonite uređaj koji drži filter za masnoću.
4. Uklonite prljav filter za masnoću.
5. Nakon što promenite ili opere filter za masnoću (u zavisnosti od modela), vratite ga tako što ćete pratiti korake obrnutim redosledom. Vodite računa da filter pokrije celu usisnu površinu.



**Održavanje ugljenog filtera**  
(samo recirkulacioni aspiratori).  
Ugljeni filter ne može ni da se pere ni da se regeneriše.  
Zamenjujte ga na svaka 4 meseca.



1. Isključite aspirator iz mreže za napajanje.
2. Otvorite rešetku za usisivač ili uklonite samodržeći filter za masnoću.

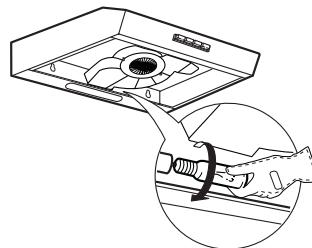
3. Stavite filter preko rešetke za zaštitu usisnog motora tako da se otvori na filteru poklope sa klinovima za kačenje koji se nalaze na stranama rešetke za zaštitu motora.
4. Okrenite ugljeni filter u smeru kazaljke na satu (abajonetsko fiksiranje).
5. Vodite računa da unutrašnji selektor „Usisivač/Filter” bude postavljen na „Filter”.
6. Vratite rešetku za usisivač ili filter za masnoću.

Da biste uklonili ugljeni filter, pratite korake obrnutim redosledom.

#### Održavanje sijalice

1. Isključite aspirator iz mreže za napajanje.
2. Otvorite rešetku za usisivač ili uklonite samodržeći filter za masnoću.
3. Uklonite pregorelu sijalicu. Koristite samo halogene sijalice E14 od maksimalno 28 W.
4. Vratite rešetku za usisivač ili filter za masnoću.

**VAŽNO:** vodite računa da ne dodirujete sijalicu golim rukama.



## Šta učiniti ako...

Problem	Moguć uzrok	Rešenje
Uređaj ne radi	Nema napajanja iz električne mreže	Proverite da li postoji napajanje iz električne mreže. Isključite uređaj i ponovo ga uključite da biste proverili da li je nedostatak otklonjen.
	Uređaj nije priključen na napajanje	Proverite da li je uređaj priključen na napajanje električnom energijom. Isključite uređaj i ponovo ga uključite da biste proverili da li je nedostatak otklonjen.
Nivo usisavanja aspiratora nije dovoljan	Brzina usisavanja je preniska	Proverite brzinu usisavanja i po potrebi je podešite.
	Metalni filteri su prljavi	Proverite da li su filteri čisti. Ako nisu, očistite filtere u mašini za pranje posuđa.
	Otvori za vazduh su zapušeni	Proverite otvore za vazduh i po potrebi uklonite sve prepreke.
Svetlo ne radi	Sijalica je pokvarena	Proverite sijalicu i zamenite je ako bude potrebno.
	Sijalica nije ispravno postavljena	Proverite da li je sijalica ispravno postavljena. Ako nije, postavite je na ispravan način.

### Pre nego što kontaktirate ovlašćeni servisni centar:

Isključite i ponovo uključite uređaj da biste proverili da li je problem otklonjen. Ako nije, ponovo ga isključite i ponovite radnju posle jednog sata.

Ako uređaj još uvek ne radi ispravno posle provođenja provera navedenih u uputstvu za rešavanje problema i ponovnog uključivanja, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar i jasno objasnite problem. Takođe navedite:

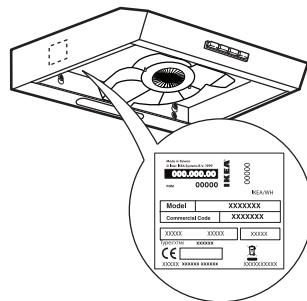
- vrstu kvara;
- model;
- tip i serijski broj uređaja (naveden na pločici sa podacima);
- servisni broj (nalazi se iza reči SERVICE na pločici sa podacima u uređaju).

**SERVICE** 0000 000 00000



## Tehnički podaci

Tehničke informacije se nalaze na pločici sa podacima sa unutrašnje strane uređaja.



## Informacije u vezi sa zaštitom čovekove sredine

### Odlaganje ambalažnog materijala

Ambalažni materijal može 100% da se reciklira i označen je simbolom za reciklažu .

Razni delovi ambalaže moraju zato da se odlazu odgovorno i u potpunom skladu sa važećim lokalnim propisima koji se odnose na odlaganje otpada.

### Odlaganje proizvoda

- Ovaj uređaj je označen prema Evropskoj Direktivi o odlaganju električne i elektronske opreme 2012/19/EZ (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE).
- Propisnim odlaganjem ovog proizvoda na otpad pomoći ćete da se spreče potencijalno negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi, koje bi inače mogle da budu prouzrokovane nepropisnim rukovanjem i odlaganjem ovog proizvoda.



- Simbol  na proizvodu ili na dokumentima koji prate proizvod pokazuje da se ovaj uređaj ne može tretirati kao otpad iz domaćinstva, već treba da se dostavi odgovarajućem centru za sakupljanje i recikliranje električne i elektronske opreme.

### Odlaganje uređaja za domaćinstvo

- Ovaj uređaj je proizведен od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrebiti. Odlažite ga u skladu sa lokalnim propisima za odlaganje otpada. Pre odlaganja, odsecite električni kabl za napajanje.
- Dodatne informacije o preradi, rekuperaciji i recikliranju električnih aparata za domaćinstvo potražite od lokalne nadležne organizacije, servisa za sakupljanje domaćeg otpada ili prodavnice u kojoj ste kupili uređaj.

### Saveti za uštedu energije

- Uključite aspirator pri minimalnoj brzini kada počnete da kuvate i pustite ga da radi nekoliko minuta nakon što se kuvanje završi.
- Povećajte brzinu samo u slučaju velike količine dima i ispareњa i koristite povećanu brzinu samo u ekstremnim situacijama.
- Zamenite ugljeni filter (ili više njih) kada je to potrebno da biste održali dobru efikasnost smanjenja neprijatnih mirisa.
- Zamenite filter za masnoću (ili više njih) kada je to potrebno da biste održali dobru efikasnost filtera za masnoću.
- Upotrebite maksimalni prečnik sistema kanala koji je naveden u ovom uputstvu da bi se optimizovala efikasnost i da bi se buka svela na minimalan nivo.

### Izjava o usaglašenosti



- Ovaj uređaj je dizajniran, proizveden i prodaje se u skladu sa:
  - zahtevima bezbednosti navedenim u Direktivi za nizak napon 2006/95/EZ (koja zamjenjuje 73/23/EEZ i kasnije izmene);
  - zahtevima za eko-dizajn Evropskih propisa br. 65/2014, i br. 66/2014 u skladu sa Evropskim standardom EN 61591-1.
  - zahtevima zaštite navedenim u Direktivi „EMC“ 2004/108/EZ.

Električna bezbednost uređaja može se garantovati samo ako je on ispravno priključen na odobreni sistem uzemljenja.

## IKEA GARANCIJA

### Koliko dugo važi IKEA garancija?

Ova garancija važi pet (5) godina od dana kupovine Vašeg aparata u IKEA prodavnici, osim ako je naziv aparata LAGAN, a u tom slučaju važe dve (2) godine garancije. Kao dokaz kupovine treba priložiti originalni račun. Ako se servisira aparat pod garancijom, to neće produžiti garantni rok.

### Koji aparati nisu pokriveni IKEA garancijom od pet (5) godina?

Asortiman aparata pod nazivom LAGAN, kao i svi aparati kupljeni u IKEA prodavnicama pre 1. avgusta 2007. godine.

### Ko će obaviti servis?

IKEA servis obezbeđuje servis preko sopstvene mreže ili mreže ovlašćenih servisnih partnera.

### Šta je pokriveno ovom garancijom?

Ova garancija pokriva neispravnosti aparata prouzrokovane lošom izradom ili greškama u materijalu od dana kupovine u IKEA prodavnici. Ova garancija važi samo za proizvode koji se koriste u domaćinstvu. Izuzeci su navedeni pod naslovom: "Šta nije pokriveno ovom garancijom?" U garantnom roku pokriće se troškovi otklanjanja kvarova, na pr. popravke, delovi, rad i putni troškovi, pod uslovom da je aparat na raspolaganju za popravku bez posebnih troškova. U tim uslovima važe Smernice EU (Br. 99/44/EZ), kao i odgovarajući domaći propisi. Zamenjeni delovi postaju svojina firme IKEA.

### Šta će IKEA uraditi da reši problem?

IKEA serviser će pregledati proizvod i odlučiti, po sopstvenom nahođenju, da li je proizvod pokriven ovom garancijom. Ako utvrdi da je tako, IKEA serviser ili njegov ovlašćeni servisni partner, obaviće servis, po sopstvenom nahođenju, bilo tako što će popraviti proizvod u kvaru ili ga zameniti istim ili sličnim proizvodom.

### Šta nije pokriveno ovom garancijom?

- Uobičajeno habanje.

- Šteta pričinjena hotimično ili iz nehata, šteta pričinjena tako što nisu uzeta u obzir uputstva za upotrebu, nepravilna instalacija ili uključivanje na nedozvoljeni električni napon, šteta prouzrokovana hemijskom ili elektrohemijском reakcijom, rđa, korozija ili šteta prouzrokovana vodom, uključujući, ali ne ograničavajući se na, visok sadržaj kamenca u vodi, šteta prouzrokovana abnormalnim uslovima koji se pojavljuju u okruženju.
- Potrošni delovi, uključujući baterije i lampice.
- Nefunkcionalni i dekorativni delovi koji ne utiču na uobičajeno korišćenje aparata, uključujući bilo kakve ogrebotine i moguće razlike u boji.
- Slučajna šteta pričinjena stranim predmetima ili supstancama, kao i čišćenje ili deblokiranje filtera, odvodnog sistema ili fioka za deterdžent.
- Šteta pričinjena sledećim delovima: staklokeramici, dodatnoj opremi, korpama za kuhinjsko posuđe i pribor za jelo, dovodnom i odvodnom crevu, zaptivkama, lampicama i poklopциma lampica, displeju, dugmadima, kućištima i delovima kućišta. Osim u slučaju kada se može dokazati da su ovi kvarovi pričinjeni greškama u toku proizvodnje.
- Slučajevi kada tehničari u toku pregleda nisu mogli da utvrde nikakve neispravnosti.
- Popravke koje nije izvršio ovlašćeni serviser i/ili ugovorni partner ovlašćenog servisa ili kada nisu korišćeni originalni delovi.
- Popravke zbog loše instalacije ili instalacije koja nije izvršena u skladu sa specifikacijom.
- Korišćenje aparata van домаћinstva, tj. profesionalna upotreba.
- Šteta pričinjena prilikom transporta. Ako sam kupac prevozi proizvod do svoje kuće ili na drugu adresu, IKEA ne odgovara za bilo kakvu štetu do koje može doći

tokom transporta. Međutim, ako IKEA isporučuje proizvod na adresu kupca, tada će štetu koja se pričini proizvodu u toku ove isporuke pokriti IKEA.

- Troškovi prve instalacije IKEA aparata. Međutim, ako IKEA serviser ili njegov ovlašćeni servisni partner popravlja ili zamenjuje aparat pod uslovima ove garancije, IKEA serviser ili njegov ovlašćeni servisni partner ponovo će instalirati popravljeni aparat ili instalirati zamenjeni aparat, po potrebi.

Ova ograničenja se ne odnose na ispravan rad koji obavi kvalifikovano stručno lice uz korišćenje originalnih delova u cilju prilagođavanja aparata specifikacijama za tehničku bezbednost druge zemlje EU.

### Kako se primenjuju zakoni zemlje

IKEA garancija Vam daje posebna zakonska prava koja pokrivaju ili prevazilaze sve lokalne zakonske zahteve. Međutim, ovi uslovi ne ograničavaju na bilo koji način prava potrošača opisana u lokalnom zakonodavstvu.

### Područje važenja

Za aparate koji su kupljeni u jednoj zemlji EU i koji su odneti u drugu zemlju, servis će se obezbediti u okviru garantnih uslova koji su uobičajeni u ovoj drugoj zemlji.

Obaveza vršenja servisa u okviru garancije postoji samo ako aparat zadovoljava i ako je instaliran u skladu sa sledećim:

- tehničkim specifikacijama zemlje u kojoj je podnesen garantni zahtev;
- Uputstvom za montažu i bezbednosnim informacijama iz Uputstva za upotrebu.

### SERVISNE SLUŽBE namenjene za IKEA aparate

Molimo Vas ne ustručavajte se da kontaktirate IKEA Servisnu službu da biste učinili sledeće:

- podneli zahtev za servis po osnovu ove garancije;
- zatražili objašnjenja u pogledu instalacije IKEA aparata u IKEA kuhinjskom

nameštaju;

- zatražili objašnjenja u pogledu rada IKEA aparata.

Da bismo Vam obezbedili najbolju moguću pomoć, molimo da pažljivo pročitate Uputstva za montažu i/ili Uputstvo za upotrebu pre nego što nas kontaktirate.

### Kako da dođete do nas ako Vam je potreban naš ovlašćeni servisni centar



Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA ovlašćenih servisnih centara, kao i njihove brojeve telefona.



**Molimo da pogledate poslednju stranu ovog uputstva, gde ćete pronaći potpunu listu IKEA ovlašćenih servisnih centara, kao i njihove brojeve telefona. Uvek pogledajte brojeve navedene u knjižici određenog aparata za koji Vam je potrebna pomoć.**

**Molimo da se uvek pozovete na IKEA broj artikla (8-cifreni kod), kao i 12-cifreni servisni broj koji se nalazi na pločici sa podacima Vašeg aparata.**



### ČUVAJTE RAČUN!

To je Vaš dokaz za kupovinu koji se zahteva da bi garancija važila. Na računu se takođe nalazi IKEA naziv i broj artikla (8-cifreni kod) za svaki od aparata koji ste kupili.

### Da li Vam je potrebna dodatna pomoć?

Za sva dodatna pitanja koja nisu vezana za servisnu službu Vašeg aparata, molimo da kontaktirate kol centar Vaše najbliže IKEA prodavnice. Preporučujemo da pažljivo pročitate dokumentaciju aparata pre nego što nas kontaktirate.



## BELGIË - BELGIQUE - BELGIEN

Telefoon/Numéro de téléphone/Telefon-Nummer: 026200311  
 Tarief/Tarif/Tarif: Lokaal tarief/Prix d'un appel local/Ortstarif  
 Openingstijd: Maandag - Vrijdag 8.00 - 20.00  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

## БЪЛГАРИЯ

Телефонен номер: 02 4003536  
 Тарифа: Локална тарифа  
 Работно време: понеделник - петък 8.00 - 20.00

## ČESKÁ REPUBLIKA

Telefoniční číslo: 225376400  
 Sažba: Místní sažba  
 Pracovní doba: Pondělí - Pátek 8.00 - 20.00

## DANMARK

Telefonnummer: 70150909  
 Takst: Lokal takst  
 Åbningstid: Mandag - fredag 9.00 - 21.00  
 Lørdag 9.00 - 18.00  
 (Åbent udvalgte søndage, se IKEA.dk)

## DEUTSCHLAND

Telefon-Nummer: 06929993602  
 Tarif: Ortstarif  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

## ΕΛΛΑΣ

Τηλεφωνικός αριθμός: 2109696497  
 Χρέωση: Τοπική χρέωση  
 Όρες λειτουργίας: Δευτέρα - Παρασκευή 8.00 - 20.00

## ESPAÑA

Teléfono: 913754126  
 Tarifa: Tarifa local  
 Horario: Lunes - Viernes 8.00 - 20.00  
 (España Continental)

## FRANCE

Numéro de téléphone: 0170480513  
 Tarif: Prix d'un appel local  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 9.00 - 21.00

## HRVATSKA

Broj telefona: 0800 3636  
 Tarifa: Lokaalna tarifa  
 Radno vrijeme: Ponedjeljak - Petak 8.00 - 20.00

## ÍSLAND

Símanúmer: 5852409  
 Kostnaður við símátl: Almennt mínuúverð  
 Opnumartími: Mánuðaga - Föstudaga 9.00 - 17.00

## ITALIA

Telefono: 0238591334  
 Tariffa: Tariffa locale  
 Orari d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

## LITUWIŲ

Telefono numeris: (0) 520 511 35  
 Skambučio kaina: Vietos mokesčis  
 Darbo laikas: Nuo pirmadienio iki penktadienio 8.00 - 20.00

## MAGYARORSZÁG

Telefon szám: (06-1)-3285308  
 Tarifa: Helyi tarifa  
 Nyitvatartási idő: Hétfőtől Péntekig 8.00 - 20.00

## NEDERLAND

Telefoon: 09002354532 en/of 0900 BEL IKEA  
 Tarief: 15 cent/min., starttarief 4,54 cent  
 en gebruikelijke belastingen  
 Openingstijd: Maandag t/m - Vrijdag 8.00 - 20.00  
 Zaterdag 9.00 - 20.00  
 Zondag gesloten

## NORGE

Telefon nummer: 23500112  
 Takst: Lokal takst  
 Åpningsstider: Mandag - fredag 8.00 - 20.00

## ÖSTERREICH

Telefon-Nummer: 013602771461  
 Tarif: Ortstarif  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00

## POLSKA

Numer telefonu: 225844203  
 Stawka: Koszt połączenia według taryfy operatora  
 Godziny otwarcia: Poniedziałek - Piątek 8.00-20.00

## PORTUGAL

Telefone: 213164011  
 Tarifa: Tarifa local  
 Horário: Segunda - Sexta 9.00 - 21.00

## REPUBLIC OF IRELAND

Phone number: 016590276  
 Rate: Local rate  
 Opening hours: Monday - Friday 8.00 - 20.00

## ROMÂNIA

Număr de telefon: 021 2044888  
 Tarif: Tarif local  
 Orar: Luni - Vineri 8.00 - 20.00

## РОССИЯ

Телефонный номер: 84957059426  
 Стоимость звонка: Местная стоимость звонка  
 Время работы: Понедельник - Пятница 9.00 - 21.00  
 (Московское время)

## SCHWEIZ - SUISSE - SVIZZERA

Telefon-Nummer/Numéro de téléphone/Telefon: 0225675345  
 Tarif/Tarif/Tariffa: Ortstarif/Prix d'un appel local/Tariffa locale  
 Öffnungszeiten: Montag - Freitag 8.00 - 20.00  
 Heures d'ouverture: Lundi - Vendredi 8.00 - 20.00  
 Orario d'apertura: Lunedì - Venerdì 8.00 - 20.00

## SLOVENSKO

Telefónne číslo: (02) 50102658  
 Cena za hovor: Cena za miestny hovor  
 Pracovná doba: Ponedelok až piatok 8.00 - 20.00

## SRBIJA

<http://www.ikea.com>

## SUOMI

Puhelinnumero: 0981710374  
 Hinta: Yksikköhinta  
 Aukioloaika: Maanantaista perjantaihin 8.00 - 20.00

## SVERIGE

Telefon nummer: 0775-700 500  
 Taxa: Lokal samtal  
 Öppet tider: Måndag - Fredag 8.30 - 20.00  
 Lördag - Söndag 9.30 - 18.00

## UNITED KINGDOM

Phone number: 02076601517  
 Rate: Local rate  
 Opening hours: Monday - Friday 9.00 - 21.00



40001078126



© Inter IKEA Systems B.V. 2015

18535

AA-1376900-1